BYAAAH!!!

NO WEBSITE
NO MIRC
NO E-MAIL

HERES THE 2ND VOLUME OF GHOST HUNT MANGA.
FOR THE FANS BY A FAN.
ITS THE 3RD SCANNER I'VE USED TO DO IT,
AND I'M HAPPY WITH THE RESULTS...A MUCH SMALLER GUTTER.
THESES SCANS ARE FROM THE LISENCED AND
PUBLISHED BOOKS OF TONOSHIMI.
REMEMBER, IF YOU LIKE IT, GO BUY IT!
PAGES HAVE BEEN CROPPED TO GET RID OF
THE GUTTER, BUT ITS STILL VISABLE, AS I REALLY
DONT CARE TOO MUCH ABOUT THE QUALITY.
SCANNED > CROPPED > CLEANED > SAVED.
IF YOU DON'T LIKE IT, GO BUY IT FOR YOURSELFS.
ANYHOW ENJOY!

BOND 007

2
GHOST HUNT
Manga by Shiho Inada
Story by Fuyumi Ono

GHOST HUNT

1

MANGA BY SHIHO INAOA

STORY BY FUYUMI ONO

TRANSLATED BY AKIRA TSUBASA

ADAPTED BY DAVID WALSH

LETTERED BY FOLTZ DESIGN

tanoshimi

LONDON

CONTENTS

Honorifics Explained.....iv

Ghost Hunt, Volume 2.....1

Doll House, File 1.....3

Doll House, File 2.....36

Doll House, File 3.....69

Doll House, File 4.....101

Ghost Hunt, Side Story:

Ghost Stories in the Park!?.....141

About the Creators.....185

Translation Notes.....186

Preview of Ghost Hunt, Volume 3.....192

Honorifics Explained

Throughout the Tanoshimi Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics, and, more important, how they differ from English honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), as a title at the end of one's name, or in place of the name itself (example: "Negi-sensei" or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many translations into English leave out these important honorifics, and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Tanoshimi not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Tanoshimi Manga.

-san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs., etc. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-sama: This is one level higher than "-san." It is used to confer great respect.

-dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English term "kid".

Sempai/ Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "-sempai," and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten on these lists, but is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of license. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can also be insulting.

tanoshimi

Look out for these fantastic series coming your way in 2006

xxxHolic
Tsubasa: RESERVoir CHRoNiCLE
Negima!
Basilisk
Ghost Hunt
Guru Guru Pon-chan
Air Gear

Coming soon in 2007

School Rumble
MamottelLollipop

As well as other brilliant new titles

Visit www.tanoshimi.tv for up to the minute news about forthcoming new books and exclusive previews

www.tanoshimi.tv

WHERE IS SHE...?
GHOST HUNT
2

FILE 1

FROM THE
EVIL SPIRIT SERIES

GHOST HUNT 2

— DOLL HOUSE —

GHOST HUNT

THIS IS WHAT SPR IS ALL ABOUT!

CASES SO FAR AT SPR

MAI'S SCHOOL HIRED SPR TO INVESTIGATE PSYCHIC PHENOMENA AT A HAUNTED OLD SCHOOL BUILDING. MAI FIRST MET NARU WHEN SHE ACCIDENTALLY BROKE ONE OF THE SPR RESEARCH CAMERAS. NARU THEN ASKED HER TO BECOME ONE OF HIS ASSISTANTS.

AND...

THE PEOPLE BELOW WERE HIRED TO HELP ELIMINATE THE EVIL SPIRITS IN THE OLD SCHOOL BUILDING. BUT EVER SINCE, EVEN THOUGH THEY DON'T WORK FOR SPR, THEY PROVIDE A SUPPORT NETWORK FOR NARU AND MAI WHEN THEY WORK CASES.

MASAKO HARA

A WELL-KNOWN EXORCIST IN THE PSYCHIC INDUSTRY.

JOHN BROWN

AN EXORCIST WHO SPEAKS WITH A KANSAI ACCENT.

AYAKO MATSUZAKI

A SELF-CLAIMED "MIKO."

HOUSHOU TAKIGAWA

FORMERLY A MONK AT KOUYA MOUNTAIN.

SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH (SPR)

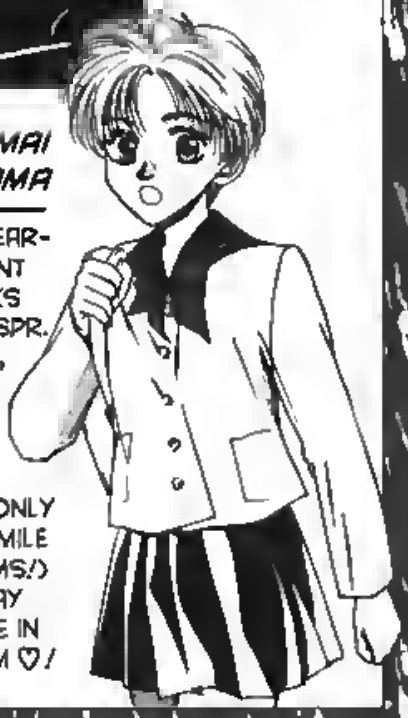
AVAILABLE FOR HIRE TO SCIENTIFICALLY RESEARCH AND SUBDUE UNEXPLAINABLE PHENOMENA

SPR PRESIDENT: KAZUYA SHIBUYA (AKA NARU)

HE IS SHARP AND EXTREMELY INTELLIGENT, BUT VERY MUCH A NARCISSIST... SO HE HAS BEEN NICKNAMED NARU (SHORT FOR NARCISSIST).

MAI TANIYAMA

A LIVELY 15-YEAR-OLD STUDENT WHO WORKS PART-TIME AT SPR. ENTHUSIASTIC, ALTHOUGH NARU ALWAYS GIVES HER A HARD TIME. (SHE'S ONLY SEEN NARU SMILE IN HER DREAMS!) BUT SHE MAY SECRETLY BE IN LOVE WITH HIM ♡!



...WOW.
WHAT A BIG HOUSE.../
I'M MAI TANIYAMA, A 15-YEAR-OLD HIGH SCHOOL FRESHMAN, AND I HAVE A RATHER STRANGE PART-TIME JOB.
THIS GUY STANDING NEXT TO ME IS MY BOSS, KAZUYA SHIBUYA.

MY BROTHER IS OVERSEAS ON BUSINESS AND WE'RE THE ONLY ONES LIVING IN THE HOUSE RIGHT NOW
SO I'M CONCERNED...
THIS IS KANA, MY SISTER-IN-LAW, AND MY 8-YEAR-OLD NIECE, AYAMI.
STRANGE THINGS HAVE BEEN HAPPENING LATELY.
...OR WE'LL HEAR SOMEONE BANGING ON THE WALL WHEN THERE'S NOBODY IN THE ROOM...
...OR DOORS WILL OPEN AND CLOSE BY THEM-SELVES...
HER NAME IS NORIKO MORISHITA AND SHE HIRED US TO INVESTIGATE HER HOUSE.
THIS WOMAN CAME TO OUR OFFICE A FEW DAYS AGO...
ALL OF A SUDDEN OUR FURNITURE WILL START SHAKING...

WHO'S IN CHARGE OF YOUR COMPANY?
IT'S JUST BEEN VERY CREEPY...
CREEPY...
...YOU ARE?
MY NAME IS KAZUYA SHIBUYA. I'M THE PRESIDENT.
OF COURSE SHE'S SHOCKED.
MY BOSS-SAMA IS ONLY 16 YEARS OLD (/).

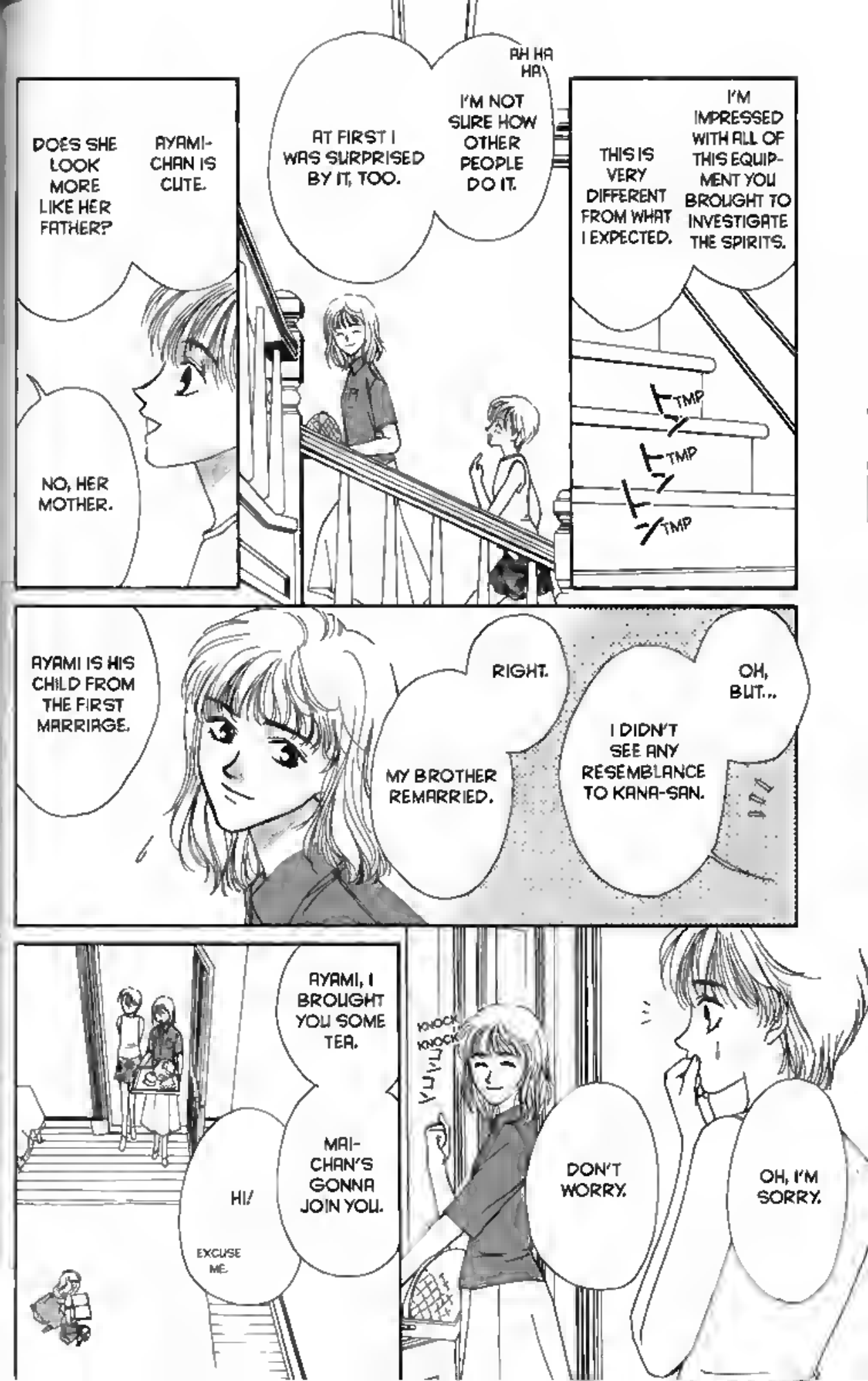
AND HIS STAFF MEMBERS ARE
DO YOU REALLY THINK THERE COULD BE A SPIRIT CAUSING ALL THESE DISTURBANCES?
WELL THAT'S OKAY.
SO I NICKNAMED HIM NARU, SHORT FOR NARCISSIST.
HE'S GOT A LOT OF CONFIDENCE IN HIMSELF...
US, THE MEMBERS OF SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH.
SPR FOR SHORT.
THAT'S OUR JOB, TO FIND OUT.

AND THAT BECOMES THE MAIN LOCATION FOR OUR RESEARCH.
WHEN WE INVESTIGATE
WE BEGIN BY CHOOSING A PRIMARY ROOM WHICH WE REFER TO AS "THE BASE"

OK, THE MONITORS ARE WORKING NOW.
THIS IS LIN-SAN, NARU'S ASSISTANT.
HE HARDLY TALKS AND IS KIND OF INTIMIDATING SO I USUALLY TRY TO AVOID HIM.
...BASED ON WHAT NORIKO-SAN SAID, I WONDER IF IT'S A POLTERGEIST?
HMM...
OH!
HEY PART-TIMER, YOU SOUND LIKE YOU'RE FINALLY GETTING THE HANG OF YOUR JOB.
HE'S AN EX-MONK FROM KOUYA MOUNTAIN. HIS NAME IS HOUSHOU TAKIGAWA.
I CALL HIM "MONK-SAN".
A REAL GHOST-HUNTER!
MAKING A BIG DEAL OUT OF THINGS AS USUAL.
FWAH
IT SOUNDS TO ME MORE LIKE A CHIRE! (LAND SPIRIT).
AYAKO MATSUZAKI, A SELF-CLAIMED MIKO. (ASSISTANT TO THE SHINTO PRIEST)
NEITHER AYAKO OR MONK-SAN WORK FOR SPR BUT NARU HIRES THEM FOR EXORCISMS.

I THINK IT SOUNDS LIKE SOMETHING A HUMAN WOULD DO.
OH... REALLY?
WELL, LISTEN.
TZH TZH TZH
STATISTICS SHOW THAT HUMANS CAUSE 50 PERCENT OF POLTERGEIST CASES.
AND THEY'RE OFTEN CAUSED BY WOMEN WITH HIGH STRESS.
IN THIS HOUSEHOLD THAT WOULD BE...
...THE WOMAN WHO DOESN'T GET ALONG WITH HER SISTER-IN-LAW...
...MOST LIKELY.
YOU MEAN, NORIKO-SAN?
I SEE.
KANA-SAN DOES SEEM LIKE SHE COULD BE DIFFICULT TO DEAL WITH.
HEH HEH HEH. BRILLIANT DETECTIVE WORK.
EXACTLY WHAT AN AMATEUR WOULD THINK.

POLTERGEISTS ARE MOST OFTEN CAUSED BY YOUNGER TEENS...
...MOST LIKELY... ADOLESCENTS.
TRUE, WOMEN WITH STRONG PSYCHIC ENERGY CAN SOMETIMES CAUSE POLTERGEISTS BUT...
WE'LL BE ABLE TO DETERMINE THAT BETTER WHEN WE TEST LATER THIS EVENING.
AGH
NORIKO-SAN IS 20. THAT'S TOO OLD TO BE AN ADOLESCENT.
...GEEZ, WHAT'S WRONG WITH HIM!?
EXCUSE ME FOR BEING AN AMATEUR!
AMAZING...
WHY IN THE WORLD DO I LIKE SOMEONE LIKE HIM...
GRR
MAI-CHAN.
AH
PERFECT TIMING.
AYAMI'S GOING TO HAVE A SNACK. WOULD YOU LIKE TO JOIN US?


DOES SHE LOOK MORE LIKE HER FATHER?
AYAMI-CHAN IS CUTE.
NO, HER MOTHER.
AT FIRST I WAS SURPRISED BY IT, TOO.
AH HA HA
I'M NOT SURE HOW OTHER PEOPLE DO IT.
THIS IS VERY DIFFERENT FROM WHAT I EXPECTED.
I'M IMPRESSED WITH ALL OF THIS EQUIP-MENT YOU BROUGHT TO INVESTIGATE THE SPIRITS.
TMP
TMP
TMP
AYAMI IS HIS CHILD FROM THE FIRST MARRIAGE.
RIGHT.
MY BROTHER REMARRIED.
OH, BUT...
I DIDN'T SEE ANY RESEMBLANCE TO KANA-SAN.
AYAMI, I BROUGHT YOU SOME TEA.
HI!
MAI-CHAN'S GONNA JOIN YOU.
EXCUSE ME.
KNOCK KNOCK
DON'T WORRY.
OH, I'M SORRY.

WOW
SHE'S SO ADORABLE!
TAP TAP TAP TAP
HELLO.
HELLO.
WHAT'S YOUR DOLLIE'S NAME?
MINNIE.
GRIN
SO CUTE!

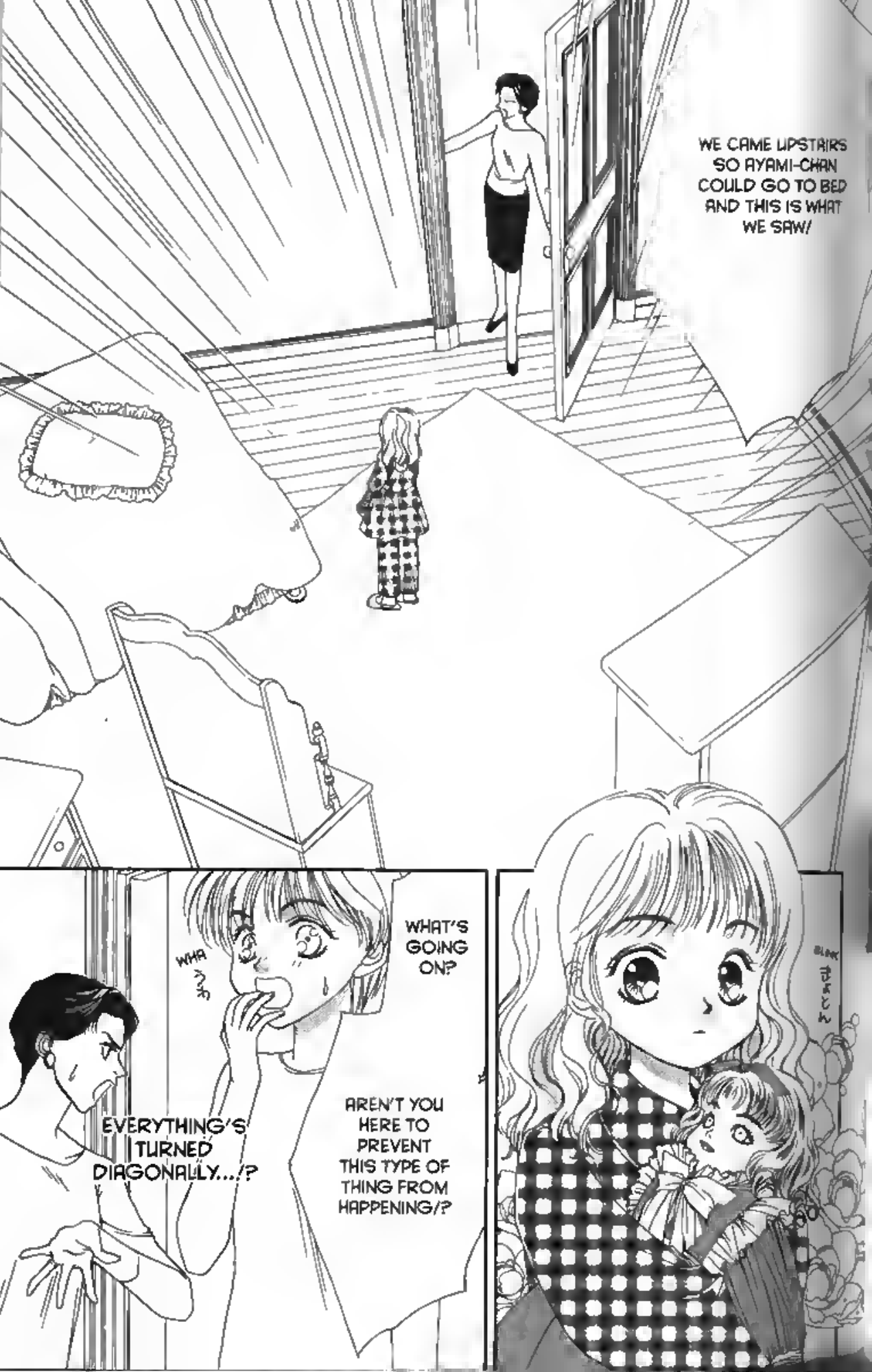
AYAMI, WERE YOU READING A BOOK?
GASP
KOCHA
SQUEEZE
.....
HEY, DO YOU WANT SOME SNACKS?
...I
I DON'T WANT ANY.
I WONDER WHY HER MOOD CHANGED ALL OF A SUDDEN...

CHKA
CHKA
PLEASE FOCUS ON THE LIGHT
WHAT NARU IS DOING IS KIND OF LIKE HYPNOTISM.
IT'S AN EXPERIMENT TO FIND OUT WHETHER THIS POLTERGEIST IS CAUSED BY A HUMAN OR NOT.
BREATHE WITH THE LIGHT.
SLOWLY...

THAT VASE WILL BE SITTING ON THE TABLE IN THIS ROOM TONIGHT
A SMALL, GLASS VASE.
WHEN A POLTERGEIST IS CAUSED BY A HUMAN, IT WOULDN'T BE CONSIDERED A PRANK.
IT JUST MEANS THAT A PERSON WITH LOTS OF STRESS IS MAKING IT HAPPEN UNCONSCIOUSLY WITH THEIR PSYCHIC ENERGY.
A VASE WILL MOVE THIS EVENING.
MORISHITA-SAN, MAY I HAVE THE KEY TO THIS ROOM?
PLEASE SPEND THE REST OF THE EVENING AS YOU NORMALLY WOULD.
WE'RE DONE.
PAH
OH, SURE.

THE AUTOSUGGESTION WAS SUCCESSFUL.
IF THE VASE DOESN'T MOVE, IT MEANS THE POLTERGEIST IS CAUSED BY...
IF SOMEONE HERE IS THE CAUSE OF THE POLTERGEIST, THE VASE WILL MOVE BY HIS OR HER AUTOSUGGESTION.
I DREW A CIRCLE AROUND THE BOTTOM OF THE VASE.
OKAY. LET'S LEAVE THE ROOM.
HAD IT NOT BEEN SUCCESSFUL THEY WOULDN'T HAVE ALL LOOKED AT THE VASE.
THE FACT THAT EVERYONE HAS JUST FOCUSED ON THE VASE IS PROOF.
SKRCH

BTMP!
BTMP!
MP
WHAT ARE YOU DOING HERE, MONK-SAN?
YAWNNN...
ANY MOVEMENT?
NOTHING YET.
...THE SPIRITS.
KACHA
JUST OLLOW ME!
COME HERE, HURRY!
WHAT HAPPENED?


WE CAME UPSTAIRS SO AYAMI-CHAN COULD GO TO BED AND THIS IS WHAT WE SAW/
WHA
WHAT'S GOING ON?
EVERYTHING'S TURNED DIAGONALLY.../?
AREN'T YOU HERE TO PREVENT THIS TYPE OF THING FROM HAPPENING/?
BLINK

OR COULD YOU HAVE DONE IT?
LET'S SEE
HMM
THE FURNITURE IS STILL SITTING ON THE CARPET. I COULDN'T EVEN HAVE DONE IT.
RIGHT.
!
HOW COULD A LITTLE GIRL DO THIS/?
ARE YOU SURE AYAMI DIDN'T DO IT?
...I DIDN'T DO IT.
GO AHEAD/ WE'LL BE DOWNSTRIRS.
MAY I INSPECT THE ROOM?
LET'S GO, AYAMI-CHAN.
IT'S OKAY.
I KNOW YOU DIDN'T.

I WAS JUST SAYING...!
IT'S IMPOSSIBLE FOR A HUMAN TO HAVE DONE THIS.
THERE'S NO TRACE OF ANYTHING.
I WOULD LOVE TO MEET THE PERSON CAPABLE OF DOING THIS.
WHAT DO YOU THINK, NARU-CHAN?
KYAAAAAAAAAA!!
WHAT'S WRONG!?

WHAT IS THIS...?
GASP
ALL THE FURNITURE'S TURNED UPSIDE DOWN...!
NARU...
THE CARPET...
IT'S UPSIDE DOWN TOO... WITH THE FURNITURE STILL ON IT!

HELLO/ THIS IS SHIHO INADA/

THANKS FOR WAITING ALL THIS TIME/ GHOST HUNT VOLUME 2, THE FRUITS OF MS. ONO'S (ONSENSEI) AND MY HARD WORK (EXAGGERATED EXPRESSION) IS FINALLY HERE. THIS EPISODE IS "THERE ARE VERY MANY EVIL SPIRITS/" IN THE ORIGINAL NOVEL. THERE IS ALSO A BONUS SIDE STORY AT THE END OF THE BOOK. I HOPE YOU ENJOY IT.

THE NEXT "1/3 SECTION" (THIS VERY SECTION IS CALLED 1/3 SECTION. IN THE MAGAZINE, ADVERTISEMENTS OR FAN LETTERS ARE USUALLY PRINTED IN THIS SECTION.) WILL INCLUDE A SHORT MANGA STORY FEATURING ONE OF THE CHARACTERS. THIS CHARACTER IS USUALLY NOT EVEN INCLUDED IN THE CHARACTER INTRODUCTION PAGE BUT HE IS SECRETLY POPULAR...

MY DEAR FAN, I HOPE YOU'LL BE DELIGHTED WHEN YOU READ THIS SECTION... (...WELL...IT MIGHT MAKE YOU ANGRY...) PERHAPS... ...

STAFF ▶ R. AKECHI, A. SAKAMOTO and T. WATANABE.
I ZUSHI / F ONO / THANX!

I'LL GET RID OF THE SPIRIT FOR YOU BY TOMORROW.
HO HO HO
WHERE DOES SHE GET THAT MUCH CONFIDENCE?
JUST WAIT, YOU'LL SEE.
GOOD NIGHT.

DON'T YOU THINK THE SPIRIT REACTED TOO QUICKLY?
PARANORMAL PHENOMENA USUALLY DON'T HAPPEN WHEN STRANGERS ARE AROUND.
NORMALLY THEY TEMPORARILY GO INTO HIDING WHEN OUTSIDERS GET TOO CLOSE.
HUH?
IS THAT SO?
UH-HUH.
YOU SEE IT ON PSYCHIC PHENOMENON TV SHOWS ALL THE TIME.
INVESTIGATORS GO TO A WELL-KNOWN HAUNTED HOUSE BUT NOTHING HAPPENS.
REPULSION.
OR, YOU END UP GETTING A WEAKER RESPONSE.
FOR EXAMPLE, YOU'RE TOLD THERE'S A RAPPING SOUND BUT WHEN YOU GET THERE THE NOISE BECOMES JUST A SQUEAK.
WHEN YOU GET AN OPPOSITE TYPE OF REACTION TO THAT, PERHAPS IT MEANS...

THIS MAY TAKE SOME TIME.
BESIDES, THE FACT THAT THEY SHOWED US SUCH A BIG POLTERGEIST... THESE ARE SOME SERIOUS SPIRITS.
UH-HUH.
THE SPIRITS SENSED THAT WE WERE HERE AND GOT ANGRY.
YOU THINK SO TOO, MONK-SAN?
DID THE SPIRITS CAUSE THE POLTERGEIST AS WE EXPECTED...?
THE VASE IN THE LOCKED ROOM HAD NOT MOVED AT ALL.
AND THE NEXT MORNING...
GULP

つつしんで
かんじょう
たてまつる
みやしろなき
このところに
こうりんちんざ
したまいて――
しんぐのはらい
かずかず
かずかず
たいらけく
やすらけく――

THAT WAS EASY. TOO EASY!
I TOOK CARE OF IT. CONSIDER THIS CASE CLOSED!
HERE YOU GO, NARU.
I CHECKED THE TEMPERATURE IN EACH ROOM.
YIKES
AYAMI-CHAN'S WAS LOWER THAN THE OTHERS.
DATE
7月26日
NARU DID SAY THAT WHEN SPIRITS ARE PRESENT, THE LOCATION'S TEMPERATURE LOWERS.
THE HOUSE ISN'T CROOKED AND THE FLOORS AREN'T WARPED.
AND THE FLOORS SEEM TO BE VERY STABLE.
WELL...
...THEN
THAT MEANS THIS HOUSE IS... HAUNTED?

AAAHHHHHH
ACTUALLY SHE'S A CHICKEN
THAT SOUNDS MORE LIKELY.
KYAAAAAA!!
KANA-SAN!?
AH... AH...

UNH
EVERYONE PLEASE STAY BACK.
IT JUST SUDDENLY BURST INTO FLAMES!
NORIKO-SAN, GET A FIRE EXTINGUISHER!
NARU, I FOUND ANOTHER EXTIN-GUISHER!
HEY, SOMEONE GO SHUT OFF THE GAS!
FSHHHH!

EXHAUSTED
PTMP
PTMP
SSSST
WHEW...
HUH...?
NARU! THE WINDOW!

YES THERE WAS/ SOMEONE WAS LOOKING IN.
A CHILD...
...THERE'S NO ONE THERE.
KATMP
MINNIE, I'LL COVER YOU WITH A FUTON.
IN MY ROOM...
BUT... AYAMI SHOULD ALREADY BE IN BED

PRH
CLICK
AYAMI?
AYAMI, WERE YOU PEEKING IN THE KITCHEN WINDOW?
NO.
BUT MAI-CHAN SAID SHE SAW A SMALL CHILD.
THAT WAS YOU OUTSIDE, WASN'T IT/?

IT WASN'T ME!
AYAMI...
IT WASN'T.
AYAMI!
NO, IT WASN'T
BAMBAM
BAMBAM
RTTL
RTTL
BAM!
WHAT!? WHA...

BAM
I DIDN'T DO IT!
BAM
IT WASN'T ME.
BAM
BAM
BAM
BAM
UH-OHH...
NORIKO-SAN!!
BAM
SHAKE
ガラリ

SISTER!!
WHAM

GHOST HUNT

— DOLL HOUSE — 2

FILE 2

YOU FAILED AGAIN.
IT LOOKS LIKE THIS CASE IS GOING TO BE PRETTY INTENSE...
WOW...
A FIRE SUDDENLY BROKE OUT IN THE KITCHEN!
AND THE BOOKCASE COLLAPSED
EXCUSE ME!
I KNOW I'M USELESS!
YOU MAY LEAVE NOW IF YOU'RE SCARED.
I'M GLAD NORIKO WASN'T HURT...

I...
I'M NOT SCARED!
BY THE WAY
IT ALMOST SEEMED LIKE THE POLTERGEIST WAS RESPONDING TO AYAMI-CHAN'S SHOUTING.
MAI ALSO MENTIONED THAT SHE SAW A KID IN THE KITCHEN WINDOW.
YOU THINK THAT AYAMI-CHAN CAUSED THE POLTERGEIST?
DARN.
HE'S NOT LISTENING ANYMORE...
THE AUTOSUGGESTION TEST INDICATED THAT A HUMAN DIDN'T CAUSE THE POLTERGEIST.
HOW SURE ARE YOU ABOUT THE RESULTS OF THAT TEST?
ONE HUNDRED PERCENT.
IS IT POSSIBLE THAT THE AUTO-SUGGESTION FAILED?
NO WAY.
HOW CAN YOU SAY...
NARU, THE TEMPERATURE IS STARTING TO DECREASE.
LIN, THE SPEAKER.

BUT THERE'S NO ONE IN AYAMI'S ROOM...!
DUM!
DUM!
DUM
BAM
BAM
TAK TAK TAK
WOW...
BAM
GO-
TMP
BAM
DUM
...WHAT?
THE TEMPERATURE...
IT'S DROPPING VERY QUICKLY... NOW IT'S BELOW FREEZING.
THEN THAT MEANS...
THERE'S NO WAY AYAMI-CHAN IS CAUSING THIS.
IT'S IMPOSSIBLE
FOR A HUMAN TO DO THIS...!

...AYAMI-CHAN IS QUIET.
UNTIL RECENTLY SHE WAS MORE PLAYFUL AND TALKATIVE.
BUT SHE'S BEEN THIS WAY EVER SINCE MY BROTHER REMARRIED AND WE MOVED TO THIS HOUSE.
KNOCK KNOCK
I SEE...
AYAMI-CHAN, I BROUGHT YOU SOME TEA/
HOW WONDERFUL YOU HAVE COMPANY/
WHAT WERE YOU PLAYING?
.....
I'D LOVE IT IF YOU TALKED TO ME.
WOULD YOU LIKE A COOKIE?
IGNORE

KATZ KATZ KATZ
SLAM!
THEN DO AS YOU WISH!
WOW
I SEE.
AYAMI
WHAT? YOU DON'T WANT ONE?
AYAMI
WOULD YOU MIND IF I ATE A COOKIE...?
NO!
THERE'S POISON IN THEM!

MINNIE TOLD ME THAT MY STEPMOTHER IS A BAD WITCH
AND THAT SHE PUT POISON IN THE COOKIES
AND SHE TURNED MY DADDY INTO HER SLAVE BY USING BLACK MAGIC!
SHE'S ALSO TRYING TO KILL NORIKO AND ME BECAUSE WE'RE IN HER WAY!!
MINNIE...
...TOLD HER ALL THIS...?

...HUH
I'M IN NORIKO-SAN'S ROOM...?
OH YEAH
I CAME BACK HERE AND FELL ASLEEP.
NARU!? WHY...
WHA... WHAT ARE YOU DOING IN HERE?

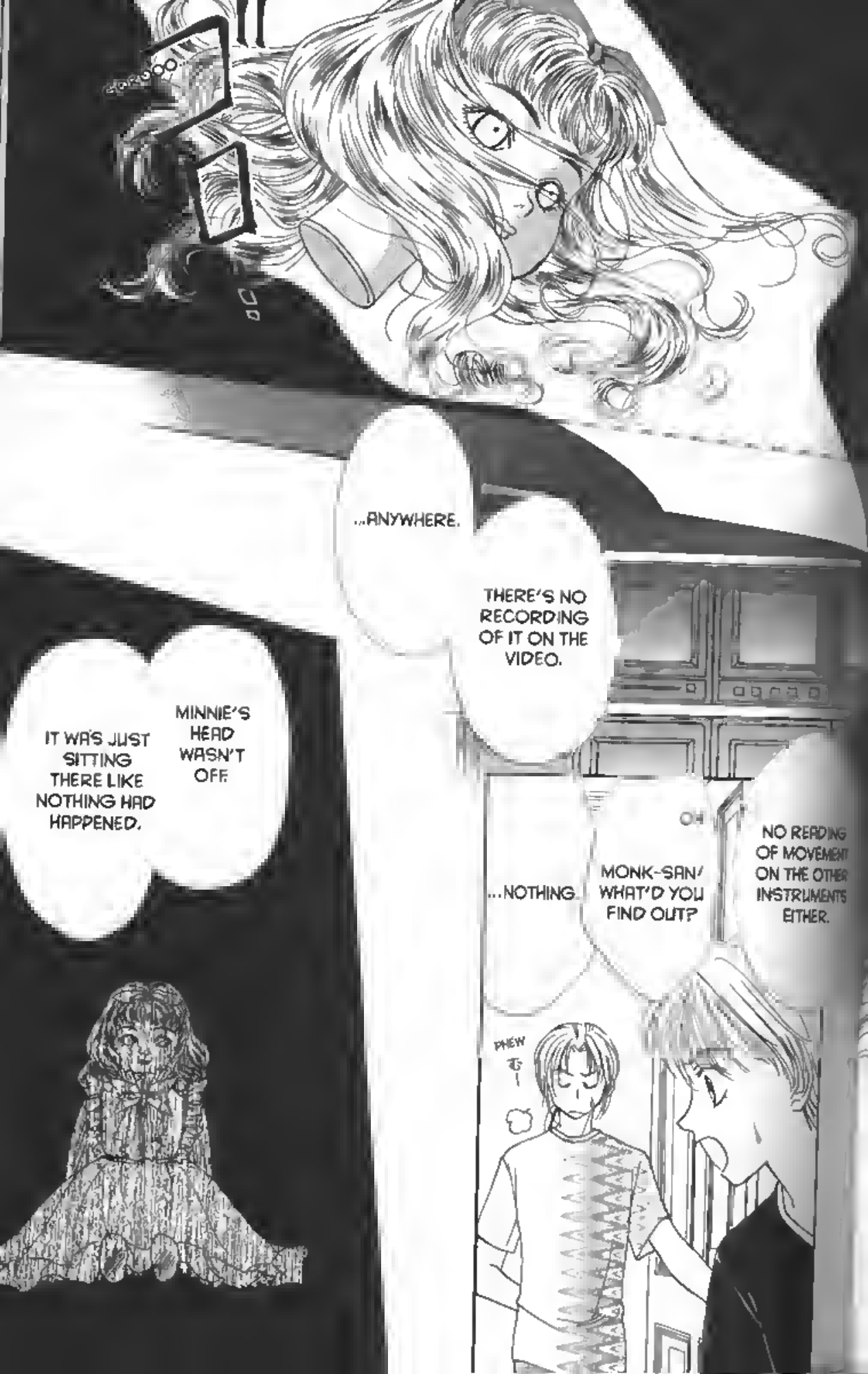
"AYAMI-CHAN IS IN DANGER."
HUH? WHAT?
...UH?
...WHAT...
WHAT DO YOU MEAN?
NARU!
WHAT DO YOU MEAN BY DANGER? WHAT'S GOING ON!?
HEY, NARU!
"AYAMI-CHAN IS IN DANGER."...
WHAT DO YOU MEAN BY THAT...?

HUH?
AHHHH...
I...
I...
I...
I WAS DREAMING ABOUT NARU AGAIN!!!
AH
IN SUCH A DIFFICULT TIME...
AH
RIGHT/ WE ARE HAVING A DIFFICULT TIME/
...AYAMI-CHAN REALLY SAID THAT?

THIS IS MINNIE...
THIS GUY WOULDN'T SMILE LIKE THAT.
...IT WAS DEFINITELY A DREAM...
.....
YES... ISN'T THAT STRANGE?
I BELIEVE IT WAS AFTER.
GIVE IT BACK!
DID AYAMI-CHAN CHANGE BEFORE OR AFTER THAT?
MY BROTHER GAVE IT TO AYAMI AS A GIFT RIGHT BEFORE WE MOVED INTO THIS HOUSE.
AYAMI-CHAN, I HEARD YOU CAN TALK WITH MINNIE?
NO ONE TOUCHES HER!!
GRAB
GIVE MINNIE BACK TO ME! DON'T TOUCH HER!

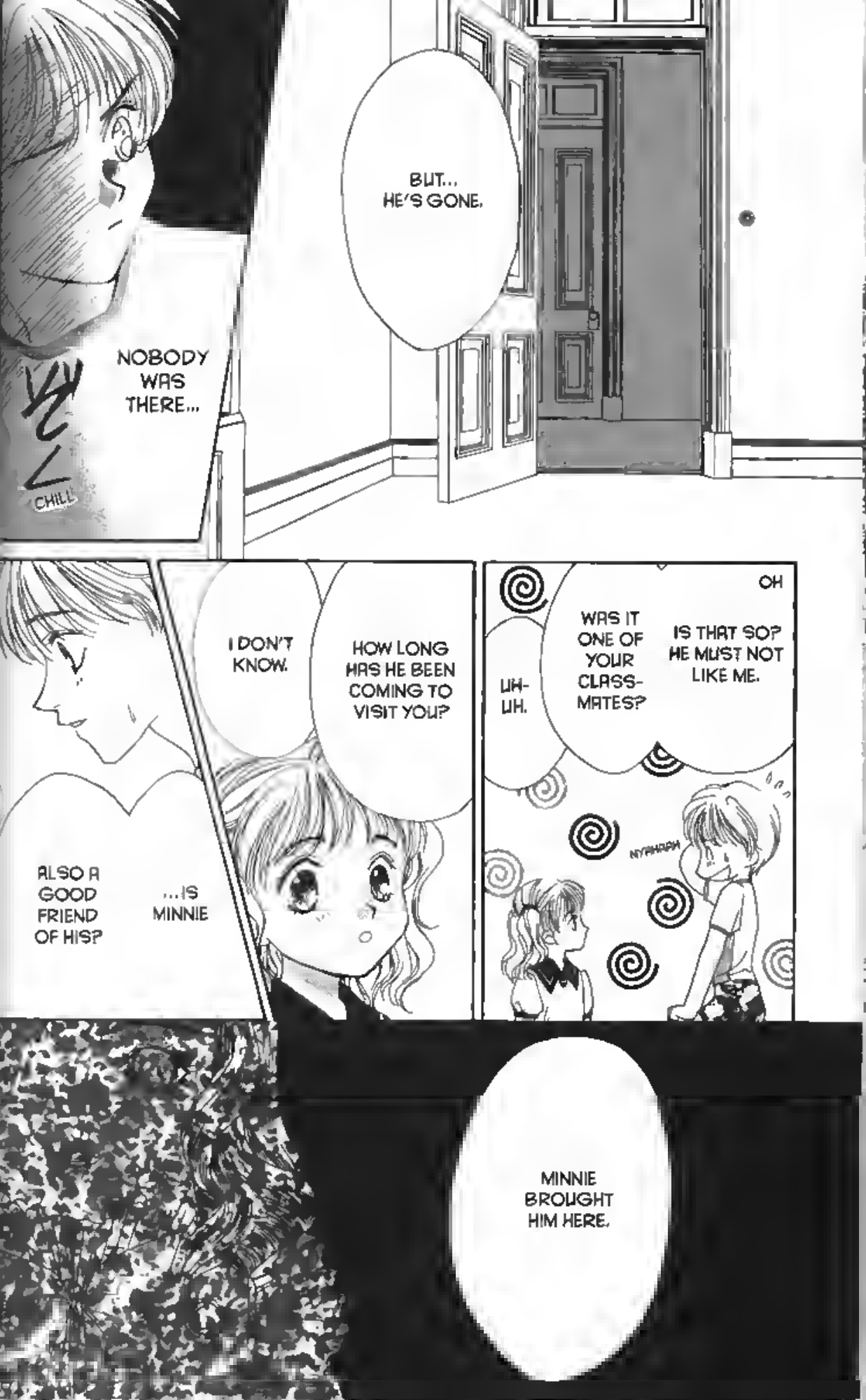
OH
THAT WAS THE "MINNIE" DOLL?
I'M SURPRISED THAT "LITTLE ONE" LET YOU BORROW IT.
I TOOK IT AFTER SHE FINALLY FELL ASLEEP
...THAT DOLL IS SPOOKY LOOKING.
WELL
DOLLS WERE ORIGINALLY MADE TO CONTAIN SPIRITS.
THEY WERE HOLLOW INSIDE SO SPIRITS COULD EASILY POSSESS THEM.
WOW...
GTTA
AYAMI!

NARU? LOOK...
...MINNIE!?
...NO WAY...
I WAS JUST SITTING...
ズッ FLP
ゴロッ GOROOO
ゴトッ FEET
コロ GORO
コロ... GORO
ズッ FLP
ズッ FLP


...ANYWHERE.
THERE'S NO RECORDING OF IT ON THE VIDEO.
OH
NO READING OF MOVEMENT ON THE OTHER INSTRUMENTS EITHER.
...NOTHING.
MONK-SAN/ WHAT'D YOU FIND OUT?
PHEW
MINNIE'S HEAD WASN'T OFF.
IT WAS JUST SITTING THERE LIKE NOTHING HAD HAPPENED.

SPIRITS AND MACHINES DON'T MIX."
THAT DOESN'T MATTER.
BUT...
"THIS SORT OF THING IS UNUSUAL
I HAVE THE FEELING THAT MINNIE SHOULDN'T BE AROUND AYAMI-CHAN.
GIGGLE
DON'T WORRY. I'LL GET RID OF THEM ALL.
GIGGLE
HUH HUH
THIS HOUSE IS FILLED WITH BAD WITCHES.
GIGGLE
PTTA...
SISTER AND MAI-CHAN, TOO?
WHO'S IN THERE...?
OF COURSE.
GIGGLE
THAT'S NOT AYAMI-CHAN'S VOICE...

NO, NO! YOUR SISTER WORKS FOR THE WITCH!
IT'S OKAY. I'LL TAKE CARE OF THEM.
BUT I WANT TO KEEP MY SISTER.
BAM!
AYAMI-CHAN!?
BUT IN RETURN, YOU HAVE TO DO WHAT I TELL YOU TO DO.
GIGGLE
GIGGLE
THERE WAS ALSO SOMEONE ELSE.
...MINNIE.
WHO WERE YOU JUST TALKING TO?
JUST MINNIE!?


NOBODY WAS THERE...
CHILL
BUT... HE'S GONE.
OH
IS THAT SO? HE MUST NOT LIKE ME.
WAS IT ONE OF YOUR CLASS-MATES?
UH-UH.
NYAHAHA
HOW LONG HAS HE BEEN COMING TO VISIT YOU?
I DON'T KNOW.
...IS MINNIE
ALSO A GOOD FRIEND OF HIS?
MINNIE BROUGHT HIM HERE.

SHE DID TELL YOU THAT MINNIE BROUGHT THE INVISIBLE FRIEND, RIGHT?
YES.
DO YOU THINK MINNIE HAS SOMETHING TO DO WITH IT?
WHAT IS IT? PERHAPS THIS HOUSE IS FAMOUS IN THIS AREA FOR BEING HAUNTED.
WHAT'S WITH THIS HOUSE!
WHAT DO YOU THINK, NARU-CHAN?
.....
HE'S ACTING THE SAME AS USUAL.
YEP.
MAYBE MINNIE IS POSSESSED BY A SPIRIT AND IS PRETENDING TO BE A DOLL?
HEY I KNOW!
WHAT'YA THINK?
...YOU MIGHT BE RIGHT.
DO YOU WANT TO TAKE CARE OF THIS, MONK-SAN?
SURE.
HEH HEH HEH HEH. IT'S FINALLY MY TURN

——ナウマク
サンマンダ
バザラダン
センダマカロシャダ
ソワタヤ
ウンタラタ
カン マン
WHILE MONK-SAN IS DOING HIS EXORCISM
AYAKO IS SITTING NEXT TO AYUMI-CHAN.
BUT I WONDER IF SHE'S OKAY...
HUH!?

"BE NICE TO EVERYONE"
AAAAAAAAAA!
WHAT WAS THAT!?
THAT WAS NORIKO!
LIN, WAIT HERE PLEASE.
はい BTMP ちょ BTMP はい た
YOU'RE LEAVING ME AGAIN ALL BY MYSELF.. LONELY LIN.
SIGH
TAK TAK TAK
OH, I'M SO LONELY.
AH...
WHAT HAPPENED?
...NORIKO-SAN!?
...MY LEG...
...SOMEONE SUDDENLY PULLED MY ANKLE....
HER ANKLE IS DISLOCATED.
THE PRINT OF A CHILD'S HAND!?

WHAT'S GOING ON?
...AYAMI-CHAN.
HOW LONG HAS MINNIE BEEN TALKING?
GIVE HER BACK!
I'M GOING TO KEEP HER FOR AWHILE.
WHERE IS MINNIE!?
!
DID MINNIE CAUSE THIS?
MINNIE DID THIS TO HER, DIDN'T SHE?
NORIKO-SAN IS HURT.
AYAMI-CHAN.
!
GASP
GIVE HER BACK! SHE'S MY FRIEND...

I CAN'T BELIEVE YOU'D MAKE A LITTLE GIRL CRY, YOU JERK/
STOP YELLING AT HER/
STOP IT!
AYAMI-CHAN.
WE'RE ALL IN DANGER, IS THAT WHAT YOU WANTED?
...UU
I'M SORRY.
I'M SORRY/ MINNIE SAID...
IT IS TOO THE ISSUE!
I'M SORR...
...I...
THAT'S NOT THE ISSUE HERE/
...SO...
HIC
IF I'M FRIENDS WITH SOMEONE ELSE, SHE'LL HURT ME...
HIC
...NOT TO SPEAK WITH ANY... ANYONE...
HIC

GLARE
ぎっ
...SINCE WE MOVED INTO THIS HOUSE.
IN THE BEGINNING, WHAT DID SHE SAY?
HAS MINNIE BEEN SPEAKING TO YOU?
..HOW LONG
IF I FORGET AND PLAY WITH MY SISTER...
AND MY DADDY IS HER SERVANT AND THAT THEY'RE GONNA KILL ME.
THAT MY MOMMY IS A WITCH
MINNIE GETS MAD AND HIDES THINGS AND MAKES MY ROOM MESSY...
...THE POLTERGEIST/
SHE SAID MY SISTER'S ON THEIR SIDE, TOO.
MINNIE'S MEAN.../
SHE SAYS THAT'S MY PUNISHMENT/
MINNIE TOLD ME SHE'D PROTECT ME ONLY IF I DON'T BECOME FRIENDS WITH ANYONE ELSE...

THEY ALL WORK FOR MINNIE.
LOTS OF THEM THAT ARE ABOUT MY AGE.
UH-HUH.
DOES MINNIE EVER BRING FRIENDS WITH HER?
SO THIS IS ALL CAUSED BY MINNIE.
BY THE SPIRITS THAT ARE TRAPPED IN THIS HOUSE. WE NEED TO FIGURE OUT WHO THEY ARE.
THE DOLL IS JUST BEING MANIPULATED
WHY NOT, NARU-CHAN?
YOU'RE NOT CONVINCED?
UNTIL WE FIND THAT OUT, AYAMI-CHAN'S LIFE IS IN DANGER.
THAT'S WHY I DON'T LIKE DOLLS
THEY'RE SPOOKY
I WONDER IF THE PREVIOUS OWNER OF THE DOLL DIED AND THEN POSSESSED THE DOLL?
HMM...
I DON'T BELIEVE IT'S MINNIE.

bad person
will be punished
MAI-CHAN.
MAI-CHAN, PLEASE COME HERE!!
AYAMI-CHAN...?
LOOK!
NORIKO-SAN? WHEN DID YOU COME HOME...?
WHA...
...WHO... IS THIS... BAD PERSON...?
NO WAY... AYAMI-CHAN...?

STAY WITH AYAMI-CHAN AT ALL TIMES.
MAI...
MINNIE THINKS SHE BETRAYED HER.
AYAMI-CHAN GAVE US INFORMATION SHE WASN'T SUPPOSED TO GIVE OUT.
WHISPER
NARU AND THE GUYS ARE CLEANING THAT WRITING OFF THE WALL.
MAYBE HE DOES HAVE A HEART AFTER ALL...
IT WAS NARU'S IDEA TO CLEAN IT UP SO THAT AYAMI-CHAN WOULDN'T SEE IT.
...NO, HE DOESN'T.
I'M TOO GULLIBLE
AND MONK-SAN SHOULD TAKE MINNIE AND BURN HER.

HEY SIS, HOW'S YOUR ANKLE?
THAT'S JUST LIFE.
YOU GOT HURT AND NOW KANA-SAN LEFT YOU GUYS...
I can't stand living in this house any more.
PLEASE! DON'T BE SORRY! I KNOW THIS IS DIFFICULT FOR YOU AS WELL.
AND I'M SORRY.
THANK YOU...
IT'S FINE.
BECAUSE YOU'RE ALWAYS SO KIND TO ME, MY PAIN WENT AWAY.
WHICH ONES SHOULD WE PICK?
THE PRETTIEST ONES!
SURE!
MAI-CHAN, COME WITH ME!
I'LL GO PICK SOME FLOWERS FOR YOU.
SPIN

"EVERYONE, BE FRIENDLIER TO EACH OTHER"
...WHAT? ALL BY MYSELF!?
bad kid chan.
WE HAVE TO GET RID OF THAT GRAFFITI, NOW.
I'M COUNTING ON YOU, MONK-SAN.
WHO'S GOING TO GET RID OF THE DOLL.
WELL,
AT TIMES LIKE THIS WE NEED THE TALL DUDE TO HELP US.
YOU MEAN LIN?
HE'S AT OUR BASE OVERSEEING THE EQUIPMENT.
SO WHAT!?
SO THEN YOU'RE NOT GOING TO HELP AT ALL?
BAM
GRN
MY HANDS ARE STUCK!
NO...
!
AYAMI-CHAN!?
HOLD ON!
RIP
RIP
THERE'S NOTHING...?

WAAAA...
AYAMI-CHAN!
MAI-CHAN, STOP HER!
THERE'S A POND OVER THERE!
...THAT'S IMPOSSIBLE. THE BOX IS COMPLETELY BURNED BUT...
...NO WAY.
ARE YOU KIDDING ME?

HOW ARE YOU STILL HERE...
MINNIE.
MINNIE! I'M SORRY.

I'M SORRY. DON'T BE MAD AT ME.
PLEASE DON'T BE MEAN TO ME.
SLIP
I'M SORR....
MINNIE?
WHERE ARE YOU, AYAMI-CHAN!?
AYAMI-CHAN!
AYAMI-CHAN!
SPLSH
SPLSH
SPLSH
SRGL

AYAMI!
AYAMI-CHAN!
SPLOOSH
...IS THIS MINNIE'S REVENGE...?
ONEE-CHA-N! [SISTER!]
YOU'RE SAFE.../
AYAMI... AYAMI.
WAS THIS HER PUNISHMENT?

GHOST HUNT

— DOLL HOUSE —

2

FILE 3

BUT SOME POLTERGEISTS FOLLOW YOU EVEN IF YOU MOVE.
THAT MAY BE THE RIGHT DECISION...
WE'LL PROBABLY HAVE TO MOVE OUT OF HERE.
...I'M GOING TO CALL MY BROTHER.

THEN..
WHAT SHOULD WE DO!?
PLEASE CALM DOWN.
...I DID SOME RESEARCH ON THE PREVIOUS HOMEOWNERS.
YOUR FAMILY MOVED INTO THIS HOUSE 10 MONTHS AGO.
BEFORE YOU, THE WATANABE FAMILY LIVED HERE FOR THREE YEARS.
THEY SOLD THE HOUSE DUE TO A JOB RELOCATION
NOT BECAUSE THERE WAS A POLTERGEIST?
NO.
PREVIOUS TO THAT, THE NOGI FAMILY LIVED HERE.
THEIR 9-YEAR OLD GIRL DIED OF AN ILLNESS WHILE IN THIS HOUSE.
BEFORE THE NOGI FAMILY, THE ONUMA FAMILY LIVED HERE BUT..

THEIR THREE CHILDREN DIED IN A MATTER OF ONLY HALF A YEAR.
ALL THREE!?
THEY WERE 10, 8 AND 7 YEARS OLD. TWO BOYS AND ONE GIRL.
THEY DIED OF ILLNESS AND ACCIDENTS AND AFTERWARDS THE ONUMAS DECIDED TO GET RID OF THE HOUSE.
BEFORE THE MURAKAMIS IT WAS THE TANIGUCHI FAMILY. THEIR THREE TEENAGE CHILDREN WERE ALL FINE BUT...
ONE OF THEIR COUSINS, A 10-YEAR-OLD BOY, DIED HERE WHILE VISITING.
BEFORE THEM, IT WAS THE IKEDA FAMILY. THEY LOST THEIR YOUNGEST DAUGHTER, WHO WAS ONLY 7, BUT IT WAS SHORTLY AFTER MOVING TO ANOTHER HOUSE.
PREVIOUS TO THAT WAS THE MURAKAMI FAMILY. THEY HAD A 15-YEAR-OLD DAUGHTER BUT SHE WAS FINE.
AND FINALLY, THE ORIGINAL BUILDERS OF THE HOUSE, THE TACHIBANA FAMILY. THEIR 8-YEAR-OLD DAUGHTER ALSO PASSED AWAY HERE.

"A DAY IN LIN'S LUXURIOUS LIFE"

HOW IS THIS LUXURIOUS!?

IT'S THAT THE SPIRIT TRAPPED IN THE HOUSE HAS POSSESSED MINNIE.
THE PROBLEM IS NOT THE DOLL ITSELF.
THE GIRL DIED AND POSSESSED HER DOLL AFTER HER DEATH. THEN HER SPIRIT MADE THE DOLL WALK AROUND THE HOUSE!
I'VE DEALT WITH A SIMILAR CASE BEFORE.
IT HAS TO HAVE SOMETHING TO DO WITH THIS DOLL!
DING DONG
LONG TIME NO SEE!
JOHN! MASAKO!
HI...AH.
SQUEAK
THEY'RE GOING TO HELP US OUT ON THE CASE.
THIS IS JOHN BROWN, AN AUSTRALIAN EXORCIST AND MASAKO HARA, A PSYCHIC MEDIUM.

MASAKO?
...WHAT'S GOING ON HERE...?
THIS IS TERRIBLE...
I'VE NEVER SEEN A HAUNTED HOUSE THIS INTENSE...
WE'RE AT OUR BASE NOW.
...ARE YOU OKAY?
MASAKO?
HEY, WHAT'S WRONG?

WHAT ARE YOU THINKING, MASAKO!!
HARA-SAN?
IT FEELS LIKE A NEST FOR EVIL SPIRITS.
WHAT'S WRONG WITH THIS HOUSE... THIS IS WORSE THAN A CEMETERY...
WHA...
ASAKO!
THEY ARE ALL SPIRITS OF CHILDREN...
THIS HOUSE IS ATTRACTING SPIRITS...
STAGGER
OH MY GOSH, YOU'RE SO PALE.
.....
ALSO...
...THEY'RE CRYING AND SAYING THEY WANT TO GO BACK TO THEIR MOTHERS...
CHILDREN'S SPIRITS ARE ALL OVER THE HOUSE... THEY ARE ALL SUFFERING FROM PAIN...

THANK YOU VERY MUCH.../
IT SHOULD BE A LITTLE BETTER NOW, ANYWAY.
I SAID SOME PRAYERS FOR HER.
シャラー
SHARA
PTMP
PTMP
PTMP
SHIBUYA-SAN, PLEASE TAKE CARE OF THE DOLL...
AND WHILE WE WEREN'T PAYING ATTENTION...
I LEFT IT SITTING IN OUR BASE.
IT SNUCK OUT...
NARU! MINNIE'S DISAPPEARED

IT'LL SHOW UP SOON.
I HAVE NO DOUBT...
TICK
DONG
DONG

BAM
BAM
DM
AHHH
AHH
BAH
HUH...
TURN IT UP
TAK TAK
NARU! WE'RE PICKING UP SOMETHING ON THE MIKE!
AHHH..
AHHHH..
AHHH ..
AGGGGH..
AHHHH...
AGGGGHAAAH..
AGGGGH...
AHHHH..
AHHHH...
AHHHH..
...CHILDREN SCREAMING....
SO MANY OF THEM...I WONDER HOW MANY...
AHHH..

AHHHH...
AHHHH...
SILENT!
IT'S A SPELL TO PREVENT EVIL SPIRITS FROM ENTERING.
?
KEKKAI?
IF JOHN'S PRAYER WAS EFFECTIVE...
...*KEKKAI* MAY BECOME USEFUL.
...THEY SOUND AS IF THEY'RE CALLING FOR AYAMI-CHAN...
NARU!!
...NARU.
...WHAT...
I WONDER WHAT JUST HAPPENED...
SO I FLIPPED IT UP AND THERE IT WAS.../
I NOTICED SOME-THING AT THE END OF AYAMI-CHAN'S FUTON.
I'VE GOT IT IN HERE.
WHAT/?!
MINNIE CAME TO SEE AYAMI-CHAN/

THE SCREAMING STOPPED
BECAUSE SHE FOUND AYAMI-CHAN...!
IS AYAMI-CHAN OKAY?
...YES.
KTMP
I PRAY THAT YOU WILL SHINE YOUR HEAVENLY LIGHT ON US...
I PRAY TO YOU, OUR GOD, TO TAKE PITY ON US, TO SHED HAPPINESS ON US.
OH FATHER IN HEAVEN

FIRST THERE WAS THE WORD
AND THE WORD WAS GOD
UH...
NO!
KATA
カタ
カタ
FROM GOD, THERE WAS THE MESSAGE...
SHWWWW...
シュウウウ
THE LIGHT SHINES IN THE DARK-NESS.
THE DARK-NESS DIDN'T ABSORB THE LIGHT...
TIK TIK
CHA
SHW...
シュウ

I RECOMMEND THAT WE BURN THE DOLL SO THE SPIRITS CAN NEVER POSSESS IT AGAIN.
I THINK THE EVIL SPIRIT IS GONE
BUT IT HASN'T BEEN DESTROYED.
MINNIE COMPLETELY BURNED TO ASHES."
...THIS TIME
THEIR SPIRITS ARE SO LONELY THAT WHEN A CHILD COMES INTO THIS HOUSE, THEY TRY TO TAKE IT AWAY WITH THEM.
MOST LIKELY.
...I WONDER IF IT WAS THE SPIRIT OF ALL THE CHILDREN WHO DIED HERE?
WAS THE SPIRIT TRAPPED IN THIS HOUSE.
I THINK THE TRUE CHARACTER OF MINNIE

IF THEY'RE SO LONELY WHY WOULDN'T THEY TAKE ANYBODY WITH THEM?
HUH?
THEN THOSE CHILDREN ALSO END UP BECOMING SPIRITS...
BUT WHY WOULD THEY ONLY WANT CHILDREN?
THOSE WHO COULD POTENTIALLY BECOME THEIR MOTHERS... LIKE NORIKO-SAN OR MAI?
WHY WOULD MINNIE WANT TO GET RID OF THE ADULTS...
AH, GOOD POINT.
ME?
MONK-SAN.
LET'S PERFORM AN EXORCISM
...MAI, HOW IS MASAKO-SAN DOING?
SHE STILL FEELS ILL.
SHE'S LYING DOWN.
FLIP
I SEE...
THE FIRST CHILD WHO DIED IN THIS HOUSE WAS YUKI TACHIBANA.
HERE ARE THE YEARS OF HER BIRTH AND DEATH, AND HER KAIMYO
SHE BELONGED TO THE JODO SECT OF BUDDHISM.

HE HAS SO MUCH CONFIDENCE IN HIMSELF.
WOW...
IT WAS EASY.
THIS INFORMATION DATES BACK 70 YEARS. I'M IMPRESSED HOW WELL YOU RESEARCHED IT.
SERIOUSLY...
HARA-SAN, ANYTHING?
THE CHARMS SEEM TO BE WORKING.
THE SPIRITS HAVEN'T NOTICED YET.
HERE ARE SOME CHARMS FOR YOU... AND TO BE ON THE SAFE SIDE, AYAKO-SAN AND JOHN-SAN WILL BE STAYING WITH YOU.
IT SHOULD BE BETTER THAN BEING IN THIS HOUSE.
NO... I'M SORRY.
MAI-CHAN, YOU'RE NOT COMING WITH US?
...REALLY...
DO YOU THINK WE'LL BE SAFER STAYING AT A HOTEL?

...OKAY.
LET'S GET STARTED!
UH.
OH
OKAY!
MAI, KEEP AN EYE ON HIM.
MONK-SAN, ARE YOU READY?
ANYTIME!
GOOD!
——ナウマク サンマンダ バザラダン

ソワタヤ
ウンタラタ
カン マン
センダ
マカロシャダ
HOW 'BOUT THE MIKE?
ESPECIALLY AROUND THE BED...IT'S ALREADY DOWN TO 35 DEGREES FAHRENHEIT!
THE TEMPERATURE'S DROPPING.
ナウマク サンマンダ
ボダナン
オン ボロン
オン
スンバ ニスンバ
ウンバザラ
...NOTHING.
TAPE'S ROLLING, BUT SO FAR
IT'S UNUSUALLY QUIET.
...NARU...
THE LIVING ROOM!!
A RAPPING SOUND HAS STARTED. AND SOME KNOCKING.

LIN. WHAT'S THE TEMPERATURE IN THE LIVING ROOM?
28 DEGREES.
BELOW FREEZING.../?
...WHY...
WHY THE LIVING ROOM.../?
MONK-SAN, YOUR ROOM'S NOT WHERE THE PROBLEM IS/
IT'S THE LIVING ROOM/
THE LIVING ROOM/?
...CHILDREN.../?
NARU!!

AAAHHH.....
AH....
AGHH.....
AH...
AH....
...AGH...
AGHH...
AAAHHH...
GASP
...HEY!
WHAT THE HECK'S GOING ON!?
MONK-SAN...!
DON'T COME NEAR ME, YOU LITTLE...
WHY IS IT SO FREEZING IN HERE!

...ナウマリ サバ タタキヤテイ
AHHHH...
AAH...
ビヤリ サラバモッケイ ビヤリ
サラバタ タラク—
THE MANTRA IS CAUSING THE SPIRITS OF THE CHILDREN PAIN.../
THE SPIRITS ARE IN PAIN.
I CAN'T STAND TO WATCH.../
...CHILD...
SWAY
I JUST HEARD SOME-THING...
...HUH?
...UHH...
...MY..... CHILD...
AH...
AAHHH...
AAH...

WHO'S THAT SILHOUETTE...?
I HAVE A BAD FEELING.
HOW SCARY LOOKING!!
WHAT!?
MONK-SAN, BEHIND YOU!
MY... LITTLE GIRL.
...TOMI ...KO.
TOMIKO...
MAI, DON'T GO!
DARN.
I CAN'T SEE ANYTHING!
HE CAN'T SEE IT.../
MONK-SAN!

HURRY...
YOU HAVE TO GET OUT OF HERE!
THE SILHOUETTE...
WHAT DO WE DO? IT'S ONLY VISIBLE THROUGH THE CAMERA.
IT'S NOT THERE...?
IDIOT! DON'T COME IN HERE!
I WON'T FORGIVE...
E WHO GET IN MY WAY...
!
MAI!?
SST
CHILL
ZZT...

SQUEEZE
ナウマク
サンマンダ
バザラダン
カン!
KOFF
KOFF
ゴホッ
ゴホッ
RELEASE
ARE YOU OKAY? LET'S GET OUT OF HERE.
KREEK
KRAK
SKWEEK
THERE'S A HOLE...
...MONK-SAN...
GI... BAKIHH

THIS WELL ALREADY EXISTED BENEATH THE FLOOR.
IT'S A PRETTY OLD ONE.
TO ME
IT SEEMS THIS WELL GOES DEEP INTO THE EARTH
AND AT THE VERY BOTTOM THE CHILDREN ARE UNABLE TO LEAVE.

WHO IS "TOMIKO"?
...THE WOMAN'S DAUGHTER.
THE WOMAN IS LOOKING FOR HER CHILD...,
HER OWN DAUGHTER...
SHE GATHERS OTHER SPIRITS IN THE HOPES OF FINDING HER.
...I SEE.
SHE IS IN HIDING DEEP INSIDE THE WELL... AND SHE IS CALLING OUT FOR MORE SPIRITS OF CHILDREN BY PRETENDING TO BE THEIR MOTHER.
...THE CHILDREN WANT TO GO HOME BUT THEY ARE SO LOST THEY CANNOT FIND THEIR WAY OUT.
THE SPIR OF A WOMAN TRAPPE HERE.
THE WOMAN TRIES TO LURE NEW SPIRITS BY MANIPULATING THE SPIRITS OF THE CHILDREN ALREADY TRAPPED.
MINNIE... WHO IS ACTUALLY YUKI TACHIBANA-SAN, IS THE LEADER OF THE GROUP.
BUT IN REALITY YUKI-SAN'S SPIRIT IS IN SO MUCH PAIN AND AGONY... THAT SHE JUST WANTS TO STOP THIS AND GO HOME.

NARU!? WHERE ARE YOU GOING?
I'M LEAVING.
I'M NOT SURE WHEN I'LL BE BACK. PLEASE TAKE CARE OF THINGS.
WAIT...
NARU!?
BA-TAN
HE'S BEING HIS USUAL SELF...
...AH
...BY THE WAY...
WHO'S TURN IS IT TO DO THE EXORCISM THIS TIME?
UM..
IT'S GOING TO BE INTENSE. BE PREPARED.
...NO PROBLEM. I'LL DO IT.
SURE.
NO PROBLEM.
MONK-SAN AND JOHN, COULD YOU PLEASE GO STAY WITH AYAMI-CHAN?

このおくとこを
かりのさいじょうと
はらいきよめ
ひもろきたて
おまつり
しずめまつる——
SINCE WHEN IS A MIKO TOO SCARED TO PRAY BY HERSELF?
...DARN IT, AYAKO, WHAT KIND OF PSYCHIC ARE YOU ANY-WAY?
ヒヤ
FOOSH
...COLD AIR...
あきつみかみと
おおやしまのくにに
しろしめす……
BAM!
WHERE IS IT COMING FROM...?
KONK KONK
BAM BAM
KNOCK KNOCK KNOCK
K-TOK K-TOK
BAM
AYAKO, KEEP GOING!
AH... I KNOW!

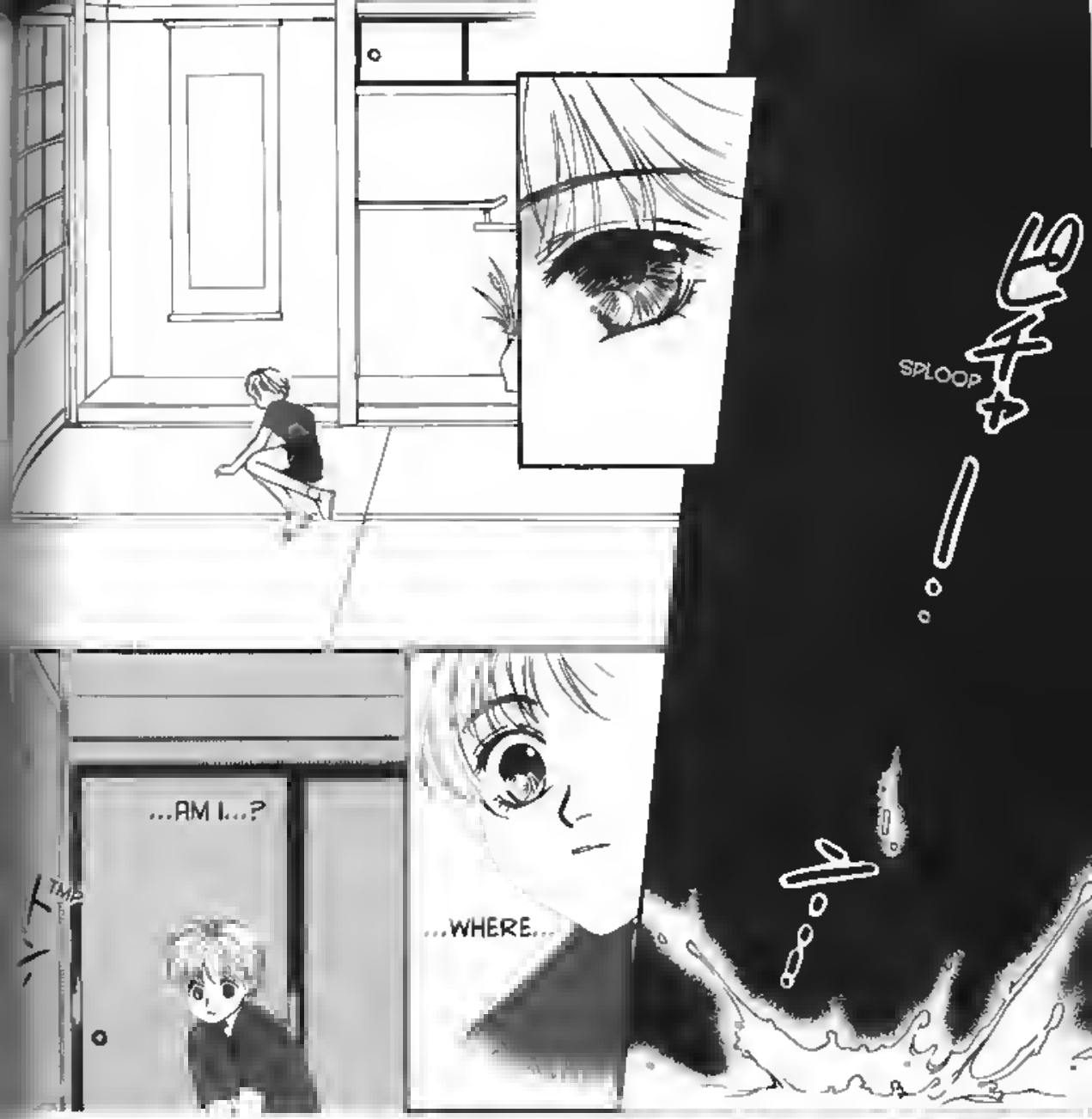
GASP
STAY FOCUSED! YOU'RE A MIKO, RIGHT!?
I JUST FELT SOMETHING!
AYAKO!
KYA...
NO...
SOMETHING'S GRABBING MY LEG...
MAI?
!?
THE WELL!!
MAI!!!
ZSHOOON

HELP ME!
NOT THERE...!
PLEASE HELP ME.
A-YAKO...!
HELP ME, AYAKO.
...NO
I DON'T WANT TO FALL IN THERE!
TANIYAMA-SAN!
LIN-SAN!
MAI! MAI!
THE SPIRITS OF THE CHILDREN ARE DOWN THERE...
FALLING
SHE IS HERE...!!

GHOST HUNT

— DOLL HOUSE — 2

FILE 4


SPLOOP
...AM I...?
TMP
...WHERE...

...THAT'S NOT AYAMI-CHAN...
TMP
TMP
TMP
I WONDER WHO SHE IS...
TUMP
TUMP
TUMP
!
BUT PLEASE DON'T GO WITH HIM...
I'M NOT SURE WHY...
NO...
YOU SHOULDN'T TALK TO HIM...
WAIT...

!OK-NOT
DON'T...!
HUH...?
7
11
SSST!
TOMIKO!
OH NO, TOMIKO!
IS THAT HER MOTHER...?
TOMIKO...

TOMIKO!
GASP
GRABB
DRIP

NARU...
TOMIKO!
GASP
DON'T!!
...NO.
GH

...I...
MAI!
MAI!!
ARE YOU OKAY?
ARE YOU HURT!?
...THAT'S RIGHT, I...
LIN'S COMING DOWN TO HELP YOU GET OUT!!
I FELL DOWN IN THE WELL...
I'M FINE! I'M ALL RIGHT!
NO...

...THAT WOMAN...
SHE MUST HAVE THROWN HERSELF INTO THIS WELL.
HAND ME THE CHAIR.
ANY INJURIES.
NOPE.
THUMP
AND HER DAUGHTER... MAYBE SHE WAS KIDNAPPED...
AND NEVER CAME HOME.
SO SHE WAS SAD AND MISERABLE
AND COMMITTED SUICIDE... IN THE WELL...
A KIDNAPPER?
SNAP
OUCH

I THINK SO.
HEY, DO YOU THINK MY DREAM MEANT ANYTHING?
YEAH, RIGHT!
YOU'RE NOT A PSYCHIC SO WHY WOULD YOUR DREAM MEAN ANYTHING?
I DON'T KNOW IF YOUR DREAM MEANT ANYTHING OR NOT,
BUT IT WOULD ALL MAKE SENSE.
AH.
YOU THINK SO, TOO?
THEN WHAT SHOULD WE DO NOW?
IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR ME TO EXORCISE HER.
PAHOOF
I WONDER IF HE SAW MY UNDER-WEAR...
I SHOULD STOP WEARING SKIRTS TO WORK...
MY WHOLE BODY HURTS...
I WONDER IF I HURT MYSELF WHEN I FELL...

NARU...
FU
...SHE'LL BE ALL RIGHT.
DO YOU THINK WE'LL BE ABLE TO HELP AYAMI-CHAN?
...HEY, NARU
THIS IS MY USUAL DREAM...
WE HAVE TO BELIEVE IN OURSELVES...
I'M GLAD.
REALLY?

LIN, PLEASE PLAY EVERYTHING THAT'S BEEN RECORDED SO FAR.
GA-BAH
SERIOUSLY, ARE WE GOING TO BE OKAY, NARU-CHAN/?
OKAY.
YOU'RE BACK/?
HEY! IS IT REALLY HIM/?
BA-TAM!
WHERE'D YOU THINK I'D BE/? (SARCASTICALLY)
ARE YOU FEELING OKAY?
WAS-SUP?
...HUH
IT'S REALLY HIM.
HA HA HA...
HEY.
IF ALL OF YOU CAME BACK...
WE LEFT THEM AT THE HOTEL.
THAT'S WHAT NARU TOLD US TO DO.
WHAT ABOUT AYAMI-CHAN AND NORIKO-SAN/?
WE'RE GOING TO CLOSE THIS CASE TONIGHT.
THEY SHOULD BE FINE.
WILL THEY BE SAFE THERE/?

GIVE ME A BREAK! YOU DON'T KNOW WHAT WE'VE BEEN THROUGH.
THAT'S PRETTY OBVIOUS JUDGING BY HOW INTENSE THIS POLTERGEIST HAS BEEN.
THIS SPIRIT IS UNBELIEVABLY DIFFICULT TO DEAL WITH!
ALL OF YOU WERE HERE BUT YOU'VE ONLY MADE MATTERS WORSE.
WHAT DO YOU THINK I WAS DOING WHILE I WAS GONE?
ARE YOU SERIOUS!?
EVEN I KNEW THAT!
SHE JUST WANTS HER DAUGHTER BACK.
THE ROOT OF THE PROBLEM IS VERY CLEAR. THE MOTHER IS LOOKING FOR HER CHILD.
HARA-SAN, HOW ARE THE SPIRITS DOING?
THEN WHAT...
TOMIKO WOULD BE AN ADULT NOW AND HER MOTHER WOULDN'T UNDERSTAND.
BUT, OF COURSE IT WOULD BE IMPOSSIBLE TO BRING TOMIKO BACK TO LIFE, AND MEANINGLESS TO DO SO ANYWAY.
SO WE NEED TO REUNITE THEM.

FROM MORNING TILL NIGHT BY LIN

Q: DOESN'T LIN'S BUTT HURT FROM HAVING TO SIT ALL DAY LONG?

A: HE'S FINE BECAUSE HE SITS ON A DONUT-SHAPED PILLOW.

DON'T GET HEMORRHOIDS!

...YEAH, I WOULDN'T WANT THEM TO MAKE ME ONE OF THEIR SPIRIT SERVANTS.
ARE YOU GOING TO ABANDON AYAMI-CHAN!?
SHOULDN'T WE BE WORRYING ABOUT OUR OWN SAFETY, TOO?
THEY STILL HAVEN'T TRIED TO LEAVE FOR THE HOTEL...
THEY'RE ALL IN THE LIVING ROOM.
...HEY

...
I'M RELIEVED...
WHEW
BEING BUDDHIST, I WOULDN'T BE ABLE TO REST IN PEACE IF YOU HAD A SHINTO-STYLE FUNERAL FOR ME.
IF YOU DO I'LL BE SURE TO PICK UP YOUR BONES AT YOUR FUNERAL.
BUT I HOPE I DON'T DIE FROM BEING OVER-WORKED.
...OKAY, MAYBE I'LL TRUST NARU AND STICK AROUND.
...AYAMI-CHAN, WAIT FOR US!
...WE'RE GOING TO SAVE THE FAMILY...
MATSU-ZAKI-SAN?
WE HAVE TO DISPERSE THE CHILD SPIRITS.
YEAH? THEN WHAT ARE WE GOING TO DO?
UNLESS WE CAN LURE HER OUT OF THE WELL, IT'S FUTILE.
AND SHE'S THE HEART OF THE PROBLEM.
...AT ANY RATE, SHE HAS TOO MANY CHILDREN SPIRITS WORKING FOR HER FOR US TO BLOCK.

WE'LL SET UP A KEKKAI INSIDE THE HOUSE.
NO PROBLEM.
THE SPIRITS WILL BREAK THROUGH THEM SOONER OR LATER.
THE SAME CHARMS WE PUT IN THEIR HOTEL ROOM?
PLEASE MAKE SOME CHARMS AGAINST EVIL SPIRITS AND HANG THEM ON ALL THE WALLS IN THE HOUSE.
THEN WE OPEN UP A KIMMON.
IT'S TO LOCK THEM UP IN THE HOUSE.
OUR MAIN GOAL ISN'T PREVENTING THE SPIRITS FROM GOING NEAR AYAMI-CHAN.
WHAT'S A KIMMON?
IT'S THE NORTHEASTERN QUARTER... THE DIRECTION WHERE IT'S EASIEST FOR EVIL SPIRITS TO PASS.
CORRECT. THAT'S ALL YOU HAVE TO DO.
THEN WE DISPERSE THEM, HUH?
MONK-SAN AND MATSUZAKI-SAN, I WANT YOU TO WAIT FOR THE SPIRITS TO COME OUT OF THE KIMMON.
IF IT'S DIFFICULT FOR THEM TO PASS THROUGH EVERYWHERE ELSE, THEN THEY'LL PASS THROUGH THE KIMMON.

SURE.
JOHN, YOU STAY IN THE LIVING ROOM AND DISPERSE THE SPIRITS IN THERE.
THEY ONLY NEED TO BE DISPERSED FOR A SHORT WHILE. IF WE CAN REDUCE THE NUMBER OF SPIRITS AROUND THE WOMAN SPIRIT, IT SHOULD WORK.
BUT WON'T THEY JUST GO RIGHT BACK INTO THE KIMMON?
THEN WHO'S GONNA EXORCISE THE WOMAN'S SPIRIT?
HEY, WAIT.
WELL THEN...
NO WAY...

LET'S GET STARTED
DEAR HEAVENLY GOD...

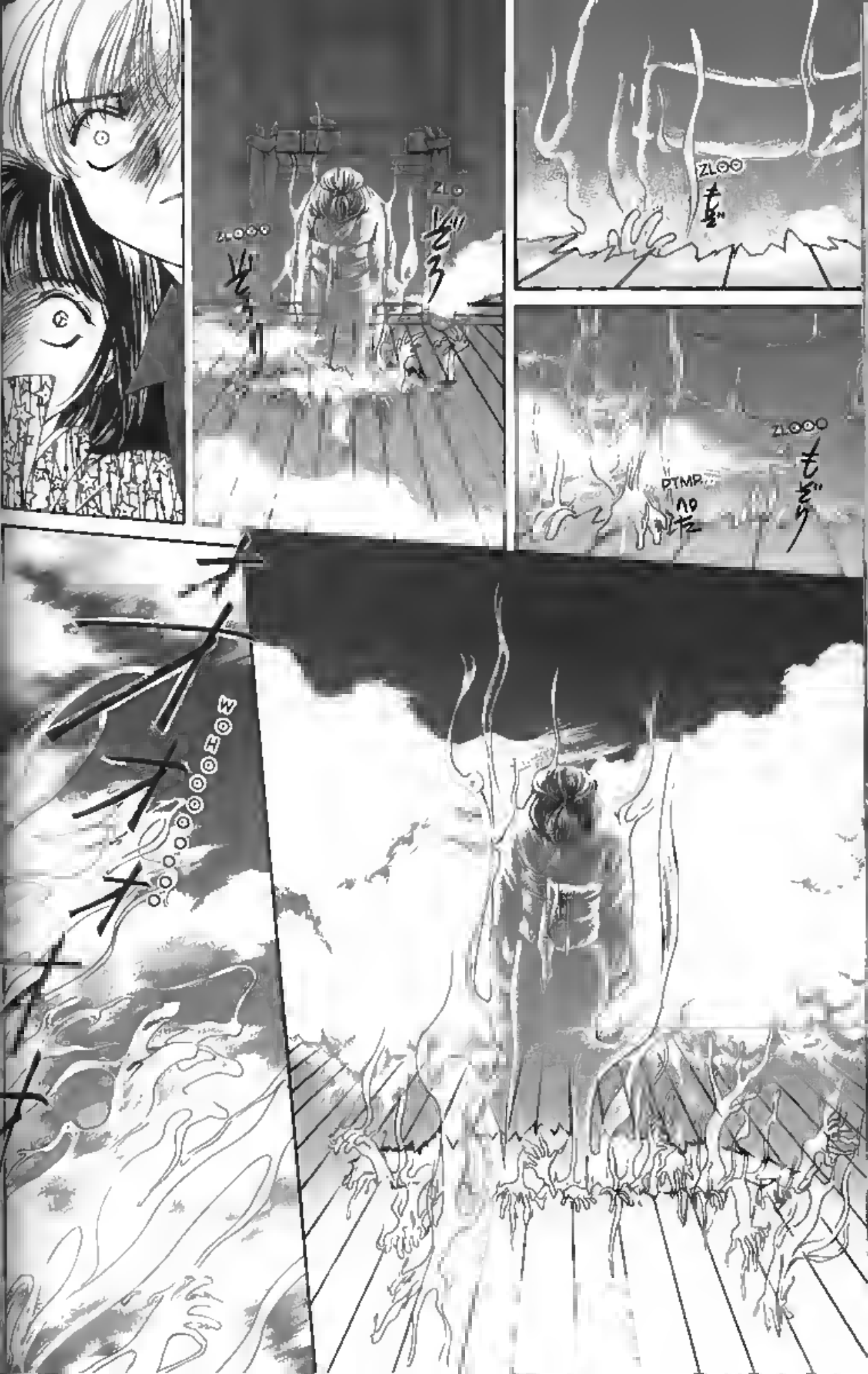
SQUEEZE
KREEK
PLEASE LET US WORSHIP YOU...
NO... I'M FINE.
ARE YOU OKAY? SHOULD I TAKE YOU BACK TO OUR BASE?
SO HE'S TRYING TO EXORCISE THE SPIRIT USING JOREI.
NARU IS NOT A PSYCHIC MEDIUM
BUT THAT'S SOMETHING ONLY A PSYCHIC MEDIUM CAN DO.
JOUREI MEANS TO TALK TO THE SPIRIT AND HELP THEM THROUGH ISSUES THEY HAVE FROM A PAST LIFE.
SHE MUST JUST WANT TO BE CLOSE TO NARU PRETTY BADLY.
JOREI AND JOUREI.
THERE ARE TWO WAYS TO EXORCISE SPIRITS.

HUMANS AND SPIRITS ARE THE SAME IN HER EYES.
AT LEAST NOT IN FRONT OF ME...
I WOULD PREFER IT IF NARU DIDN'T DO JOREI.
...THAT'S RIGHT. TO MASAKO,
LET'S SAY YOU KNOW SOMEONE WHO IS A TROUBLE-MAKER
JOREI WOULD BE TO TRY TO TALK TO THEM SO THAT THEY COULD REFORM THEMSELF...
JOREI WOULD BE TO JUST KILL THEM MERCILESSLY.
MAI!
GRAB
KYA...
SOMEONE PULLED MY ARM...
I'M...
I'M ALRIGHT.
FIRST THERE WAS THE WORD...

MOOAN
HARA-SAN, HOW IS IT GOING?
FROM GOD, THERE WAS THE MESSAGE...
...THEY'RE CONFUSED, THEY DON'T KNOW WHAT TO DO.
THERE SEEMS TO BE FEWER OF THEM NOW.
THEY'RE FLEEING THE LIVING ROOM.
...THEY 'RE CRYING...

MASAKO?
HEY, CAN'T YOU EXORCISE THEM USING JOUREI?
AS LONG AS THE WOMAN'S SPIRIT IS AROUND
THAT WOULD BE IMPOSSIBLE.
GASP
SHE'S COMING OUT...!
TAARH··N

TOMIKO-SAN IS NOT HERE!
NO MATTER HOW HARD YOU LOOK, SHE'S NOT HERE.
THOSE OTHER CHILDREN ARE NOT TOMIKO-SAN SO PLEASE SET THEM FREE!
THEY ALL WANT TO RETURN TO THEIR OWN MOTHERS
SO PLEASE...


ZLOOO
ZLOOO
ZLOOO
PTMP...
MOEEOOW

JOHN!
BAM
ZZHT
N...
NO!

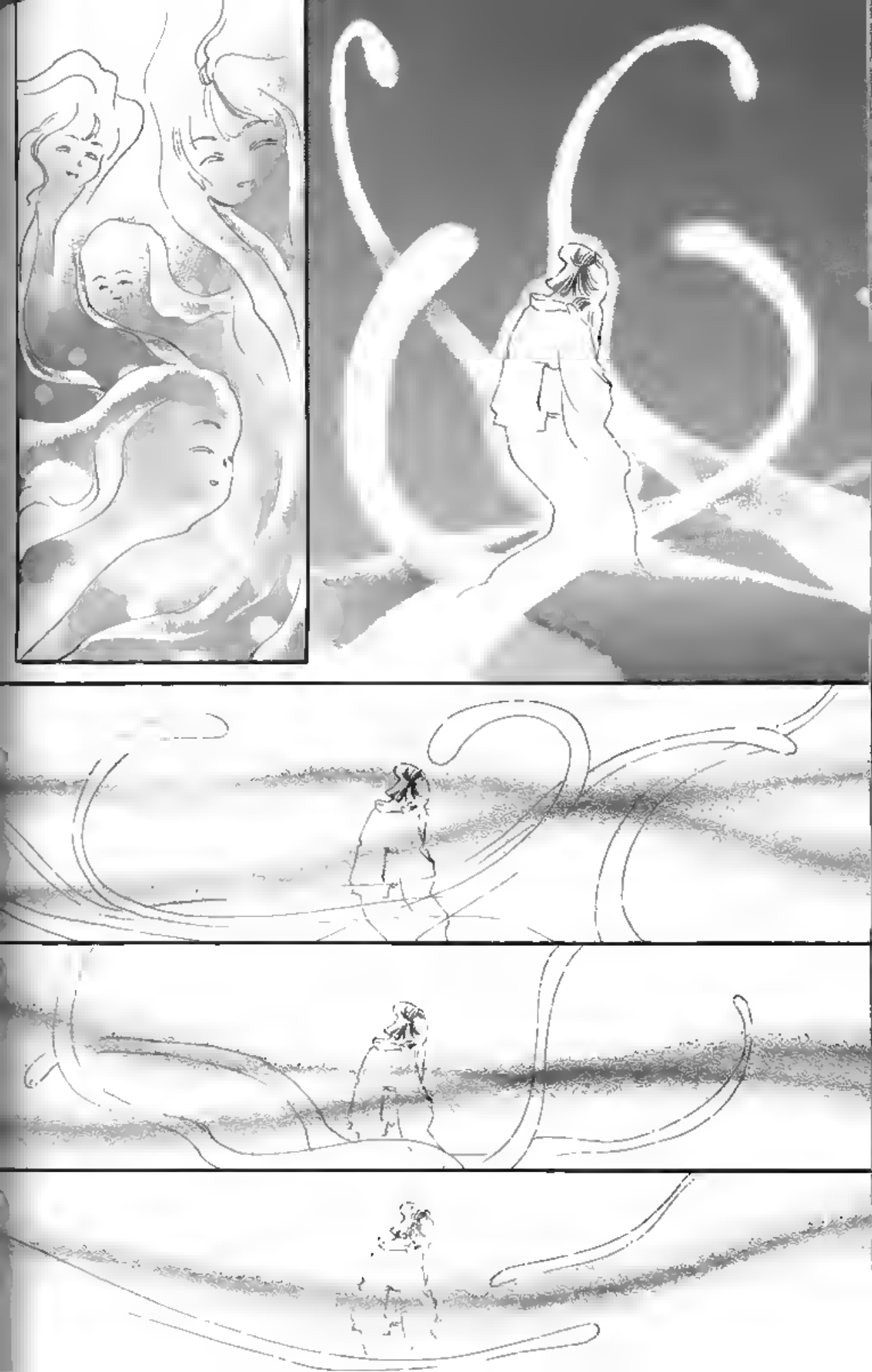
KZZ
CHILL
THOSE EYES.../
DON'T DO IT! PLEASE WAIT!
...NARU!
KZZ

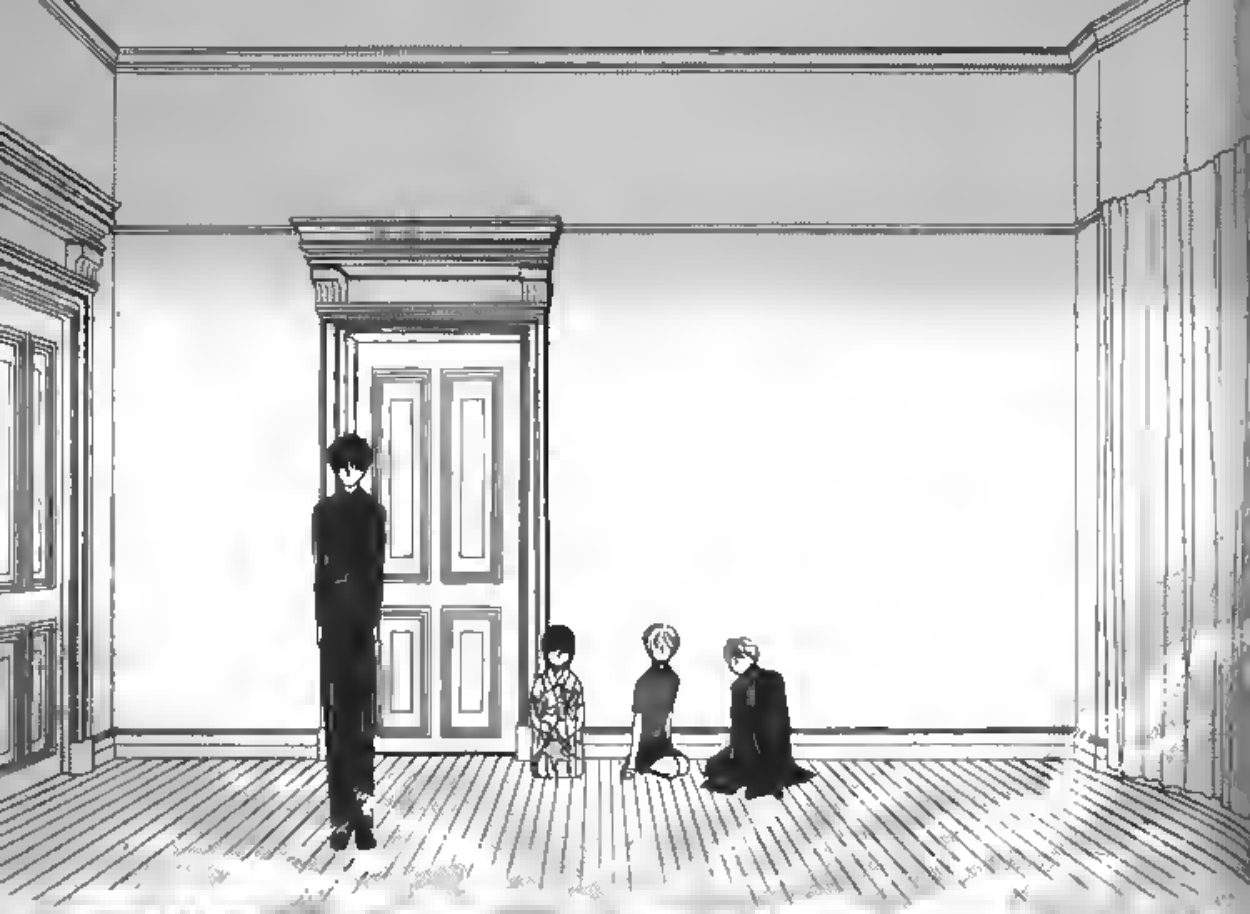
NARU!
...YOUR DAUGHTER IS RIGHT HERE.
TAKE THE CHILDREN YOU'VE GATHERED...
HUH? WHAT'S THAT...?

AND GO HOME.
UH...

IT'S... TOMIKO-CHAN.

LOOK.
...MAI
KIND
LIGHT
...WARM





...THEY'VE DISAPPEARED.

THEY ALL WENT HOME.../

THEY'RE ALL GONE.
THERE ARE NO MORE EVIL SPIRITS IN THIS HOUSE.
WHAT MADE THEM ALL LEAVE?
...SHE GOT HER DAUGHTER BACK.
SHE GOT WHAT SHE WANTED.
HUH?
YOU MEAN .. THAT PIECE OF WOOD? WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
EXACTLY WHAT YOU SAW. A HITOGATA.

I SEE... A HITOGATA...
YOU TAKE A PIECE OF PAULOWNIA WOOD AND CARVE IT INTO THE SHAPE OF THE PERSON UPON WHOM YOU WANT TO CAST A SPELL.
BUT I THOUGHT THAT WOULD BE TO PUT SOMEONE UNDER A CURSE, SINCE A HITOGATA IS SIMILAR TO THE VOODOO DOLL.
WHAT IS THAT...?
THERE ARE BLACK SPELLS AND WHITE SPELLS. A WHITE SPELL IS USED FOR A GOOD CAUSE AND A BLACK SPELL IS USED TO HARM PEOPLE.
OFTEN TIMES THE SAME TYPE OF SPELL CAN BE USED TO ACHIEVE BOTH RESULTS.
I SEE.
BUT WHY WOULD A HITOGATA BE USEFUL IN JOUREI?
RIGHT.
LIKE THE WAY TO DISPERSE A SWORN ENEMY IN ESOTERIC BUDDHISM CAN BE USED FOR BOTH A GOOD AND A BAD CAUSE AS WELL.
HITOGATAS ARE A *YORISHIRO* FOR THE SPIRITS.
AND WHAT'S A *YORISHIRO*?
A CONTAINER FOR THE SPIRIT TO GO INTO.
IF I MADE YOUR HITOGATA, THAT HITOGATA WOULD BECOME YOUR DOUBLE.
WOW
IF I WERE TO HURT YOUR HITOGATA YOU WOULD ACTUALLY BE HURT AS WELL... THAT'S HOW CLOSE A HITOGATA BECOMES TO THE REAL PERSON.

THAT HITOGATA REPRESENTED TOMIKO.
THE WOMAN SPIRIT THOUGHT OF IT AS HER OWN DAUGHTER...
AS IF SHE WERE REUNITING WITH HER OWN CHILD.
THAT'S WHY SHE LEFT TO REST IN PEACE.
I'M IMPRESSED THAT YOU MADE THAT HITOGATA.
IS THAT WHY YOU HAD TO LEAVE FOR AWHILE?
RIGHT. AND I NEEDED TO LEARN MORE ABOUT HER PAST LIFE.
HUH.
...AND?
THE WOMAN'S NAME IS HIRO OSHIMA.
THIS HOUSE WAS BUILT WHERE HER HOUSE USED TO STAND.
TOMIKO WAS HER ONLY CHILD.
BUT ONE DAY, TOMIKO DISAP-PEARED...
AND 6 MONTHS LATER TOMIKO'S DEAD BODY WAS FOUND IN THEIR POND.

...COMMITTED SUICIDE BY THROWING HERSELF INTO THE WELL.
HMM...
THE WOMAN THEN...
POSSIBLY.
I WONDER IF SHE HAD BEEN KIDNAPPED?
IT WAS NECESSARY TO PROPERLY MAKE THE HITOGATA.
NARU...
BUT ANYWAY I JUST NEEDED TOMIKO'S YEAR OF BIRTH.
I'M NOT POSITIVE ABOUT THAT PART.
...I NEVER KNEW NARU WAS AN ONMYOU-JI MONK.
WOW
PA-TM
YOU HAD PLANNED TO DO JOUREI SINCE THE BEGINNING...?

EXORCISING TOMIKO'S SPIRIT BY USING A HUMAN CHARM WAS A VERY COMPLICATED TASK. ONE WOULD ASSUME THAT ONLY A MASTER OF THE WAY OF ONMYOU COULD USE SUCH A TECHNIQUE.
HOW CAN I EXPLAIN... WELL, THE WAY OF ONMYOU IS A TYPE OF SPELL THAT ORIGINATED IN CHINA MANY YEARS AGO. THE TRADITION WAS THEN BROUGHT TO JAPAN.
THE SPELL OF THE HITOGATA IS PART OF THE TRADITION OF THE WAY OF ONMYOU. HITOGATA IS ALSO PRACTICED IN THE SHINTO RELIGION.
HUH?
AN ONMYOJI IS A MASTER OF THE WAY OF ONMYOU.
ON... WHAT!?
I DIDN'T THINK YOU'D KNOW.
MONK-SAN'S DAILY LESSON CORNER
HAH-
I THINK IT'S PRETTY COOL.
SURE IS.
IS THAT SUCH A BIG DEAL?
MASTER OF ONMYOU. I'M IMPRESSED AS WELL.
REALLY?
I'M GLAD.
MY BROTHER SAID... HE'S GOING TO COME HOME TO BE WITH US AS SOON AS POSSIBLE.
THANK YOU VERY MUCH.
...TRULY

MAI-CHAN, WILL YOU COME AND VISIT ME AGAIN?
THAT WOULD PROBABLY GIVE YOU MORE PEACE OF MIND.
BUT IF IT BOTHERS YOU, I WOULD SUGGEST MOVING.
YOU SHOULDN'T HAVE TO WORRY.
WELL...DO YOU REALLY THINK EVERYTHING WILL BE OKAY NOW?
I PROMISE!
IF YOU INVITE ME OVER, I'D BE HAPPY TO.
SURE.

CONTINUED IN VOLUME 3

GHOST HUNT

SIDE STORY

GHOST STORIES IN THE PARK!?

SHIBUYA, TOKYO
SPR
Shibuya Psychic Research
HA...
IT'S GETTING CHILLY.

ER
c Research
AGH
MY NAME IS MAI TANIYAMA. (16 YEARS OLD, A FRESHMAN IN HIGH SCHOOL) IT'S BEEN 6 MONTHS SINCE I STARTED WORKING PART-TIME FOR SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH.
AT SPR, WHICH IS SHORT FOR SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH,
WE RESEARCH CASES THAT APPEAR TO BE CAUSED BY A PSYCHIC PHENOMENON.
WE WORKED ON A CASE IN THE OLD BUILDING AT MY HIGH SCHOOL (ALTHOUGH WE DISCOVERED THAT IT WASN'T CAUSED BY SPIRITS AFTER ALL)...
AND WE RECENTLY WORKED ON ONE WHERE A DOLL WAS POSSESSED AND MANIPULATED BY EVIL SPIRITS.

ACTUALLY, I'M JUST A PART-TIMER AND I'M NOT REALLY ALL THAT USEFUL TO THEM.

GA-CHK

THIS IS KAZUYA SHIBUYA. HIS NICKNAME IS NARU, SHORT FOR NARCISSIST.
TIK
TIK
BELIEVE IT OR NOT, HE'S ONLY 17 YEARS OLD, BUT HE'S PRESIDENT OF THIS COMPANY.
THE TEA'S READY.
MAI, MAKE ME SOME TEA.
OKAY, SURE.
HNN.
HERE YOU GO.
RUSTLE
FLIPP
I MEAN, THAT'S WHAT I USED TO THINK OF HIM, BUT...
HE'S HANDSOME AND SMART, BUT IS ALSO ARROGANT, OBNOXIOUS, AND A JERK.

CAN I HELP YOU WITH SOMETHING?
GASP
UHM...HE IS INDEED HANDSOME...
LATELY I'M CHANGING MY MIND ABOUT THAT.
HE COULD AT LEAST THANK ME FOR THE TEA!
...DARN.
BA-TM
...OH WELL
I GUESS IT'S OKAY.
I KNOW HE'S INSENSITIVE ABOUT EVERYTHING BUT HIS WORK.
SIGH...
...HE SHOULD APPRECIATE THAT I MAKE HIS TEA WITH GREAT CARE!
I UNDERSTAND THAT MAKING TEA IS ALSO PART OF MY JOB BUT...

BY THE WAY.
HE READS A MAP ALL THE TIME BUT I HAVEN'T FIGURED OUT WHY... (HE SAYS HE READS IT TO MEDITATE, BUT ...)
WELCOME BACK!
HOW WAS YOUR TRIP TO KYOTO?
HE DOESN'T BUY US ANY SOUVENIRS.
WHAT?
WHEN I THOUGHT HE HAD BEEN ON VACATION, HE REALLY WASN'T.
NARU IS A MAN OF MANY MYSTERIES.
...WHEN I THINK ABOUT IT
IT DOESN'T SEEM LIKE HE'S GOING TO SCHOOL.
HE READS A LOT OF BOOKS THAT ARE WRITTEN IN FOREIGN LANGUAGES.
I THINK THEY'RE WRITTEN IN ENGLISH.
BUT THEY'RE ALWAYS WORK-RELATED... PSYCHIC PHENOMENON TYPE BOOKS. HE NEVER READS NOVELS OR MANGA.
HE DOESN'T WATCH TV OR GO TO THE MOVIES AND HE NEVER LISTENS TO MUSIC.

KACHI
CH-K
I WONDER IF HE EVEN ENJOYS LIFE?
AH, LIN-SAN.
WOULD YOU LIKE SOME TEA?
WOW... I CAN'T SEE HIS FACE.
NO THANKS.
THIS IS LIN-SAN, NARU'S ASSISTANT.
...ACTUALLY I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIM OTHER THAN HIS NAME...
GRIN
HIS... HIS FACE...
IT LOOKS LIKE HE JUST STOPPED BY TO GET SOMETHING.
WELL...
...AH... I MEAN...
SAME AS USUAL.
AH...
PA-TAN

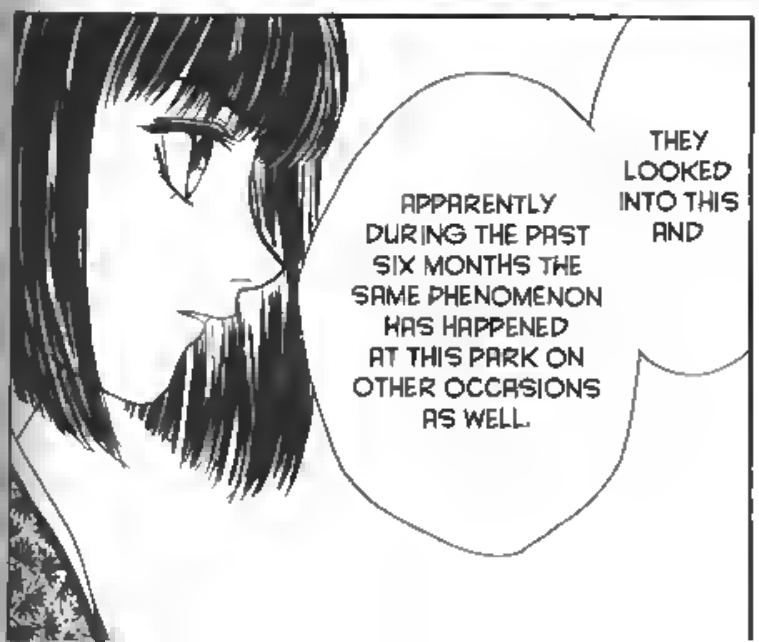
THIS MORNING.
TODAY I DID SPEAK WITH HIM TWO TIMES/
AH, BUT
IT SEEMS ODD BUT, IN THE LAST 6 MONTHS...
I DON'T REMEMBER EVER HAVING A REAL CONVERSATION WITH HIM...
IT'S ABOUT TIME WE WERE FRIENDLIER TO EACH OTHER.
HOW IMPRESSIVE.
TOMP
PARDON ME.
OOPS
HELLO?
KA-RAN
KREEE
OH WELL...
SO WHAT...
IS NARU HERE?
WOW
LONG TIME NO SEE... ♡
I'VE BEEN VERY LONELY.
MASAKO!

COULD YOU PLEASE LET HIM KNOW I NEED TO SEE HIM?
...NARU IS IN HIS OFFICE.
GRIN
IS THAT ALL YOU CAN SAY?
OH...
UNFORTUNATELY HE'S BUSY WORKING RIGHT NOW.
I KNOW SHE'S HELPED WITH OUR CASES IN THE PAST BUT...
APPARENTLY SHE LIKES NARU AND OCCASIONALLY STOPS BY OUR OFFICE.
THIS IS MASAKO HARA, A WELL-KNOWN PSYCHIC MEDIUM WHO APPEARS ON TV A LOT.
ACTUALLY, I'M HERE TO DISCUSS BUSINESS.

...SO?
WHAT KIND OF CASE IS THIS?
WOW, HE'S IN A BAD MOOD
WELL
YOUR CLIENT WILL ACTUALLY BE A FRIEND OF MINE FROM THE TV STATION.
HE WAS SHOOTING A TV SHOW AT A PARK BUT
DUE TO STRANGE INCIDENTS...
...OR SHALL I SAY, A STRANGE PHENOMENON, THEY HAVEN'T BEEN ABLE TO CONTINUE WITH THEIR SHOOT.
A STRANGE PHENOMENON?
YES.

IT WASN'T RAIN?
NO. ACCORDING TO WHAT HE TOLD ME...
THE CAMERA CREW IS ALWAYS FINE, BUT THE MAIN ACTORS ALWAYS GET DRENCHED.
I CAN'T BELIEVE THIS.
WATER POURED DOWN ON THEM AS IF A BIG WATER BALLOON HAD EXPLODED.

HE SAID THAT WATER SUDDENLY POURS ON THEM FROM ABOVE.


THEY LOOKED INTO THIS AND
APPARENTLY DURING THE PAST SIX MONTHS THE SAME PHENOMENON HAS HAPPENED AT THIS PARK ON OTHER OCCASIONS AS WELL.

WOULDN'T IT LEAVE SOME TYPE OF EVIDENCE?
BUT IF SOMEONE IS THROWING SOMETHING THAT HAS WATER INSIDE IT
NOT ONLY HAS NO EVIDENCE BEEN FOUND BUT THEY HAVEN'T FOUND ANYONE SUSPICIOUS...
AND IT'S NOT JUST A PRANK?
THE POLICE WONDERED THAT AS WELL AND THEY'RE WATCHING FOR SUSPICIOUS ACTIVITY.
WE WERE ALL WORRIED THAT IT MIGHT BE SOME KIND OF A CURSE...
IT WASN'T LIKE THAT.
IT WAS LIKE ALL OF A SUDDEN WATER APPEARED OUT OF NOWHERE!
HIS EYES ARE COVERED TO PROTECT HIS IDENTITY.
PLEASE HELP, MASAKO-CHAN.
SUSPECTS MAY NOT ALWAYS BE IN THE IMMEDIATE VICINITY.
I MENTIONED THAT TO THEM TOO.
THE SCRIPT SPECIFIES THIS LOCATION. AND ALSO THEY'D LIKE TO MAINTAIN A GOOD RELATIONSHIP WITH THE TALENT AGENCIES.
APPARENTLY THAT'S NOT AN OPTION.
I RECOMMEND THAT THEY CONSIDER RELOCATING THE SHOOT OR CANCELING THE SHOW ALTOGETHER.

THIS FRIEND HAS BEEN VERY GOOD TO ME AND I'D LOVE TO HELP HIM OUT IF AT ALL POSSIBLE.
WOULD YOU PLEASE HELP ME WITH IT?
ビキッ!!
CLEARLY
I KNEW HE WAS GOING TO SAY THAT...
THAT'S NOT MY PROBLEM.
OUCH
あたー
THERE'S NO WAY HE'S GOING TO ACCEPT THIS.
OH NO. HE'S MAKING THAT FACE.
IGNORE
むっすー
HE'D NEVER GET INVOLVED WITH A CASE UNLESS HE'S INTERESTED...
MONEY DOESN'T MOTIVATE NARU.
NO WAY.
OF COURSE HE WILL PAY YOU YOUR RESEARCH FEE.
IT WOULD BE GREAT IF YOU COULD PLEASE DO ME A FAVOR AND HELP HIM OUT.

!!?
...WHERE IS THIS PARK?

WHY WHY WHY!?
NORMALLY HE WOULDN'T TAKE A CASE LIKE THIS!!!
ニヤリ GRIN
WHA...
...BE QUIET, MAI.

のどか
PEACEFUL
ARE YOU SURE THERE ARE EVIL SPIRITS IN HERE?
...SO
THIS IS THE PARK?
I WOULDN'T WANT TO DO AN EXORCISM IN A PEACEFUL PLACE LIKE THIS...
IT WOULD FEEL SO AWKWARD.
はは HA HA HA
MASAKO-CHAN, DO YOU FEEL ANY SPIRITS?
YES, A LITTLE... I DO FEEL SOMETHING.
BUT NOTHING HARMFUL.
THIS IS THE MONK-SAN. BELIEVE IT OR NOT, HE'S ACTUALLY A MONK AND HIS REAL NAME IS HOUSHO TAKIGAWA.
WE ALWAYS ASK HIM TO HELP US ON RESEARCH CASES.

THE PHENOMENON ONLY HAPPENS TO COUPLES?
BUT I CAN'T BELIEVE THAT.
I ALSO HEARD THE PHENOM-ENON ONLY OCCURS WHEN THEY SHOOT THAT TYPE OF SCENE.
APPARENTLY SO.
BY THE WAY
I KNOW WHY WE'RE HERE BUT IS IT REALLY TRUE?
THAT'S THE PROBLEM.
THE PHENOMENON ONLY OCCURS IN THAT ONE PARTICULAR CIRCUMSTANCE.
WOW, THE CHIEF'S IN A REAL BAD MOOD.
I KNOW THAT.
GRUMPY
WE'RE HERE TO FIND THAT OUT, RIGHT?
A HA HA HA!
THAT'S A GOOD ONE.
WELL YOU KNOW WHAT THEY SAY, "POUR WATER ON THEM TO BREAK THEM UP."
WE DON'T KNOW FOR SURE IF IT'S A PSYCHIC PHENOMENON YET.

WE JUST NEED TO CREATE A DECOY.
IT'LL BE EASY.
THAT MEANS WE NEED TO COME UP WITH A PLAN.
A PLAN?
HMM
INSTEAD I THINK WE SHOULD...
I'M NOT UP FOR THAT IDEA.
THAT'S ALL WE HAVE TO DO IS BREAK OFF INTO TWO COUPLES.
A DECOY...?
....AH...
I'M IN!
YES, YES, はいはい
HO HO HO ほほほ
HUH.
HEY, NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS COULD BE A GREAT OPPORTUNITY TO BE ON A DATE WITH NARU!?
HUH!
RIGHT, NARU?
UH

WHAT A CUTE COUPLE/
LOOK AT THEM/
WOW IS I
DECOY #1
...DARN IT.
DECOY #2
MASAKO, WHAT DO YOU MEAN BY A DECOY!?
WOW, IT'S WARM.
AN OLD MAN
AH.
OH, NO NO NO, NOTHING'S WRONG.
IS SOMETHING WRONG WITH MASAKO BEING WITH NARU?
THAT SURE IS AN EVIL FACE YOU'RE MAKING.
THAT WAS HER PLAN ALL ALONG...
HO HO HO
OKAY, I'M GONNA GO OVER THERE WITH NARU.
HUH? WAIT/

YOU DON'T KNOW WHAT TO DO WITH A GOOD-LOOKING MAN, DO YOU?
HA HA HA
NO, THAT'S NOT TRUE!
NARU WOULDN'T BE AS NICE AS YOU ARE.
OHH
THIS MAY BE PART OF YOUR JOB, BUT YOU'D STILL RATHER BE WITH A YOUNGER GUY, WOULDN'T YOU?
I GET IT.
OLD MAN IS SAD. I'M CRYING
YEH-N
TAKIGAWA BOUGHT HER THE JUICE.
BROTHER AND SISTER
YEAH...
AND I FEEL LIKE BEING A BAD BROTHER.
YOU KNOW, I BET WE LOOK LIKE...
I'M SURPRISED HE ACCEPTED A CASE LIKE THIS IN THE FIRST PLACE.
BY THE WAY
I KNOW. I WAS SURPRISED, TOO!?
BUT THAT'S NARU.
SO HE'D BE ACTING MORE LIKE WE WERE ON A DATE, YOU KNOW...
I WISH NARU WOULD PUT HIS RESEARCH MATERIALS DOWN ONCE IN AWHILE. AT LEAST AT A TIME LIKE THIS.

THERE'S NOT A PARTICULAR SPOT WHERE THE PSYCHIC PHENOMENON WOULD BE MOST LIKELY TO HAPPEN, IS THERE?
BY THE WAY HARA-SAN
IT LOOKS LIKE MAI-SAN'S TEAM IS HAVING A GOOD TIME.
I JUST KNOW THIS IS THE AREA THEY WERE SHOOTING IN.
NONE THAT I'M AWARE OF.
GASP
はっ
...THE SPIRIT OF THE LAND?
THAT MEANS IT DEFINITELY SHOULD HAPPEN HERE. I WONDER IF IT'S A JIBAKUREI.
MAI'S FRIEND
GUESS WHAT!?
KEIKO ASKED ME TO BRING BACK A PHOTO OF NARU SO...
RIGHT OVER THERE!
IT'S COMING.
...NARU!

RAIN...?
HUH
HEE HEE
あはっはっ
AHAHA
THAT'S RIGHT/ YOU MAY END UP TAKING THE SCARIEST PHOTO IN HISTORY/
...I TOLD HER THERE MAY END UP BEING A GHOST IN IT TOO/
SLAP
SPLOOOSH
...THE SPIRIT IS OVER THERE, RIGHT BEHIND MAI.
IT'S A FEMALE. A YOUNG WOMAN...
...SHE'S IN HER EARLY TWENTIES...
FLOP
HARA-SAN?

HARA-SAN.
ぴくぴく
OUCH
THAT WAS MORE LIKE A BUCKET/
...WHO SAID IT WAS LIKE A WATER BALLOON/?
M..MY HAT.
UH... IT'S COLD.
SHE SUDDENLY COLLAPSED.
I'M NOT SURE.
WHAT HAPPENED/?
STAGGER
I'M HAPPY TO SEE YOUR MISFORTUNE
HUHH
HUHH
HUHH
HUHH
HUHH
AHH...I'M SOAKED.
WHOA,. THIS IS CREEPY
!!?

ホホホホホホホ
HO HO HO HO HO HO HO
I HOPED THAT THEY WOULD CATCH A COLD, GET BRONCHITIS AND SUFFER FROM IT.
YES.
MA-
MASA...?
THIS IS PERFECT. LET'S LISTEN TO WHAT SHE HAS TO SAY.
THE SPIRIT'S POSSESSED HER BODY.
ARE YOU THE ONE WHO'S BEEN POURING WATER OVER PEOPLE HERE?
WHY WOULD YOU WISH THAT?
AH, WHAT A HANDSOME BOY.
TOO BAD YOU'RE TOO YOUNG FOR ME
...ESPECIALLY WHEN I'M SUFFERING FROM SO MUCH PAIN
THEY MAKE ME SICK. AND THEY MAKE ME EVEN SICKER WHEN THEY FLIRT WITH EACH OTHER
OHO
HO
HO
HO
AH
IF YOU WANT ME TO TELL YOU, I'LL TELL YOU.
...WOULD YOU MIND TELLING US WHY YOU'RE IN SO MUCH PAIN?
PLEASE?
HOW MISERABLE AND SILLY I AM. GO AHEAD, LAUGH AT ME
MY BOYFRIEND BROKE UP WITH ME SO I KILLED MYSELF.

WELL, THEN I'LL TELL YOU MY TRAGIC LOVE STORY.
LISTEN TO ME CAREFULLY
DID YOU JUST LAUGH AT ME!?
FWIP
HUH?
YOU'RE THE ONE THAT TOLD US TO!
SPLOOOSH
IT'S EVEN FUNNIER BECAUSE SHE'S IN MASAKO'S BODY.
SNICKER
SHE'S A VERY INTERESTING LADY...
"YOU DROPPED THIS."
OOPS. THANKS.
GREEN ONION
IT WAS A FATEFUL ENCOUNTER.
YES... WE MET FOR THE FIRST TIME IN THIS PARK...
BUT THEN!!
GASP
WE GOT ALONG SO WELL THAT PEOPLE AROUND US WERE JEALOUS.
AND THEN WE USED TO MEET HERE EVER SINCE.
IS THIS OLD CHEESY TYPE STORY GONNA BE THE NEXT TREND?
HOW CHEESY...

ENCOUNTER
ばったり
I HAPPENED TO BUMP INTO HIM WHEN HE WAS DATING ANOTHER WOMAN.
CRSH
ぼたっ
THAT WAS 6 MONTHS AGO
HOW DARE HE
HE WAS CHEATING ON ME
SO WHY DO YOU POUR WATER ON PEOPLE?
NARU'S GETTING TIRED OF HER STORY.
WAHHHHH!!
WHAT A CHEAT!!!
ひどい
おおおお
THEY WERE MEETING AT THIS PARK! THIS WAS OUR SPECIAL PLACE!!!
WHA.
PSHHHHH
じょぼ
"YOU DISGUST ME."
GOOD ONE!
I WAS SO UPSET I CONFRONTED HIM
BUT THEN...

WHAT AN IDIOT. THAT SUCKS!
I KNOW, I KNOW
AH, HEY, MAI.
SO ...YOU COMMITTED SUICIDE...?
I TRIED.
I WAS IN SUCH SHOCK I WENT INTO A DEEP DEPRESSION.
I DECIDED THAT I SHOULD LEAVE THIS PLACE SURROUNDED BY MY BEAUTIFUL MEMORIES
SNAP
...BUT EACH TIME I FAILED.
OUCH!
...IN OUR SPECIAL PLACE WHERE WE FIRST MET...
SO I DECIDED TO GIVE UP AND JUST GO HOME
GOOD.
WHEW
OH, HA HA HA, NOTHING.
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE!?
*IMAGE BASED ON HER DESCRIPTION

HOOoo.
BY THE TIME I SAW THE CAT IT WAS TOO LATE.
6 MONTHS AGO... THE TIME FRAME MATCHES.
FILM REPRODUCTION
KYA...
MEOW
BUT THEN...
GTT
BONK
OUCH
CHUIN
WELL...
WHY DON'T YOU JUST SHOW UP IN FRONT OF THE GUY AS A GHOST?
I KNOW THAT'S A BAD THING, TOO.
I'VE ALREADY TRIED STANDING NEXT TO HIS BED AT NIGHT, AND STANDING ON HIS SHOULDERS.
NONE OF THAT WORKED AT ALL.
HE'S TOO INSENSITIVE TO NOTICE.
HO HO HO HO HO HO
I'D HAVE THEM GO THROUGH THE SAME THING THAT I WENT THROUGH
I REALLY NEEDED TO RELEASE MY STRESS, SO I DECIDED
THAT'S NOT GOOD!
GREAT IDEA.
GREAT IDEA.

LOOK,
EVEN IF YOU'RE UPSET BECAUSE OF A GRUDGE YOU HAVE AGAINST AN EX-BOYFRIEND, IF YOU TAKE YOUR ANGER OUT ON OTHERS...
WOULDN'T YOU BE THE ONE THEY'D END UP HATING? THAT'S UNREASONABLE.
THAT'S UNFAIR TO YOU AND IT DOESN'T MAKE SENSE!
I...
THE SUMMER INCIDENT...
I REALLY DON'T KNOW WHAT THE BEST SOLUTION IS FOR THIS.
THIS MAY NOT SOUND CONVINCING ENOUGH FOR YOU
BUT
HATING AND BEING HATED BY OTHERS...
THE MOTHER WHO HAD LOST HER CHILD
ALSO HATED EVERYTHING AND WAS SUFFERING FROM MUCH PAIN.

YOU, TOO
MUST REALIZE THAT THIS IS NOT MAKING YOU HAPPY.
AND YOU'D BE MUCH HAPPIER IF YOU COULD.
IF YOU DON'T STOP YOU MAY NEVER BE ABLE TO REST IN PEACE.
THAT'S RIGHT.
PSYCHIC OTAKU
?
PSYCHIC PHENOMENON SCIENTIST
PART-TIME EMPLOYEE
A MONK
AH, WELL, YEAH...
A PSYCHIC MEDIUM
WHAT ARE YOU GUYS...
SAWA...

GRN
AHH, THANKS.
PRAYING
I FEEL THAT YOUR ADVICE HAS AWAKENED ME TO THE TRUTH.
YOU GUYS MAY BE RIGHT...
...WELL.
THANK YOU
THANK YOU FOR LISTENING TO ME.
I FEEL A LOT BETTER
HAVING SAID THAT
WE WERE ABLE TO EXORCISE HER SPIRIT FAIRLY EASILY.
PU PU
WHAT WAS I...
GASP
AHL
WWW

CONGRATULATIONS ON CLOSING THE CASE.
P-R
Psychic Research
I SEE.
SO THAT'S WHAT HAPPENED?
JOHN BROWN
(A PRIEST AND AN EXORCIST.)
AYAKO MATSUZAKI
(SELF-CLAIMED MIKO)
WELL, WE COULDN'T HAVE SOLVED IT WITHOUT MAI'S HELP.
RIGHT
UH...
BUT I STILL DON'T GET IT.
WHY NOT?
BECAUSE.

AFTER WHAT HE DID, I THINK HE SHOULD BE PUNISHED TOO.
IT'S NOT FAIR.
HER EX-BOYFRIEND STILL HAS NO IDEA OF WHAT SHE'S BEEN DOING.
KARMA WILL TAKE CARE OF HIM.
BUT WHAT GOES AROUND COMES AROUND. HE'LL BE PUNISHED ONE WAY OR ANOTHER SOON ENOUGH.
YOU PROBABLY WILL NEVER KNOW.
YEAH
THAT'S TRUE.
HM...
CORRECT
BE HAPPY THAT THE WOMAN SPIRIT DISAPPEARED AND WILL NOW REST IN PEACE.
YOU REALLY THINK SO?
YEAH.
YOU SHOULDN'T WORRY TOO MUCH ABOUT IT.
I THINK THE LADY UNDERSTOOD MAI'S KIND INTENTIONS.
YOU SOUND LIKE A MONK.
I AM A MONK!

ARE YOU HERE TO TALK ABOUT MORE WORK?
OH, I DIDN'T REALIZE YOU WERE ALL HERE.
NO. I WANTED TO TAKE HIM OUT FOR TEA.
IS NARU AROUND?
KARA-N
HELLO.
YOU'RE LUCKY YOU'RE NOT COMPLICATED LIKE THE REST OF US.
WHAT DO YOU MEAN BY THAT!?
HE WON'T TURN ME DOWN.
YEAH
ESPECIALLY IF IT'S NOT WORK RELATED.
HEH
EH?
NO WAY! HE WOULD NEVER ACCEPT THAT.
TO MOVIES AND CONCERTS.
WE'VE ALREADY GONE OUT TOGETHER SEVERAL TIMES

GA-CHA
HELLO.
GIVE ME A BREAK.
WHAT IN THE WORLD...
HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU? THIS IS NOT A COUNTRY CLUB...
SHOO
NO, THANKS. ENJOY YOUR STAY HERE
OH
THEN I'LL COME WITH YOU.
I'M GOING OUT FOR AWHILE.
...MAI

MA...
MA... MASAKO!!
OH, SHE'S SO BRAVE!
PLEASE LET ME COME WITH YOU.
REJECT HER! BE BLUNT, AS USUAL!
RRGH, TELL HER, NARU!
SEE YOU LATER.
KA-CHIK
FOOOOOOEY

PATAN
KARAAN
KARAAN
KARAAN
← LINGERING SOUND.
KURU
WEAKNESS!? NARU?
UH...
WELL JUST NOW...
AND THE CASE FROM THE OTHER DAY.
BIKU
...HEY MAI.
DOES MASAKO TAKE ADVANTAGE OF HIS WEAKNESS OR SOMETHING?
RIGHT?
I WASN'T GOING TO SAY ANYTHING BUT
IS NARU REALLY THE PRESIDENT OF SPR?
THAT WASN'T VERY SHIBUYA-SAN LIKE.

BECAUSE
HOW MUCH DO YOU THINK HE PAYS FOR THIS PLACE?
NO. WHY?
DO YOU KNOW WHO ACTUALLY OWNS THIS BUSINESS?
...I MEAN
ONE THOUSAND MILLION YEN
WHAT A GREAT MEMORY
AH, THAT'S RIGHT
HOW MUCH IS ONE OF THOSE HEAT SENSITIVE CAMERAS?
YEAH, AND ALL THE EXPENSIVE EQUIPMENT.
TRUE. SHIBUYA ISN'T CHEAP TO RENT SPACE IN, RIGHT?
THIS BUILDING IS NEW AND THE OFFICE IS BIG.
DID I SAY SOMETHING WRONG?
?
MAYBE HE HAS A PATRON OR SOMETHING?
AH.

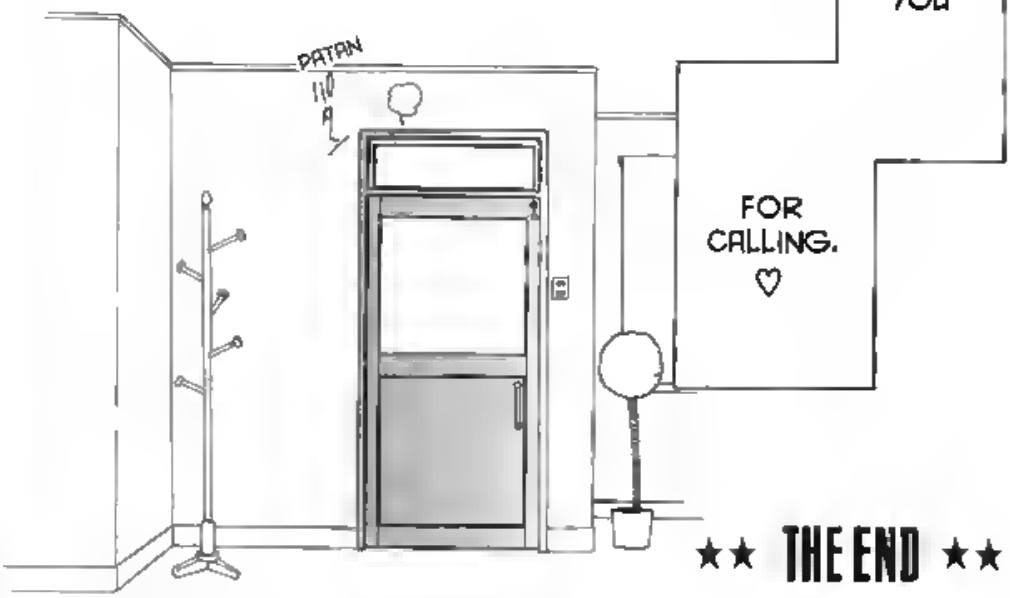
HEHE...
HEHE... YOU...
PSYCHIC RESEARCH ISN'T AS COMMONLY PRACTICED AS IT IS HERE.
BUT THEY'RE COMMON IN AUSTRALIA.
SOME RESEARCH CENTERS ARE EVEN BACKED BY FOUNDATIONS.
THEREFORE MOST OF THE RESEARCH CENTERS ARE SUPPORTED BY PATRONS.
IN JAPAN, THE MEANING OF A PATRON IS SLIGHTLY DIFFERENT. KEEP THAT IN MIND, OKAY?
GOT IT?
HUH...?
IT'S TOO EASY TO ASSUME THAT ABOUT NARU-CHAN...
...JOHN...
FOUNDATIONS THAT CREATE A DOCTOR'S DEGREE AND JOBS FOR PROFESSORS.
BUT NARU COULD ALSO BE A SON FROM A WEALTHY FAMILY.
THEN HE WOULDN'T BE ABLE TO TURN DOWN HER INVITATIONS.
HM...
BUT THAT WASN'T A BAD GUESS.
THAT NARU HAS INVESTORS HELPING HIM AND MASAKO'S FATHER WAS ONE OF THEM.

UH...UM....
CERTAINLY NOT A "DAUGHTER" FROM A WEALTHY FAMILY.
HNP NO. I'M PRETTY MUCH DONE FOR THE DAY.
SQUEAK
ANYWAY
HEY, MAI, DO YOU STILL HAVE TO WORK?
LET'S GO SEE SOMETHING CHEERFUL THAT'LL MAKE US FEEL GOOD.
I CAN'T STAND SEEING PERKY MAI BEING ALL DEPRESSED.
WOULD YOU LIKE TO GO SEE A MOVIE OR SOMETHING? MY TREAT!
ARE YOU SERIOUS!?
UGH.
DO YOU WANT TO SEE POLICE ROSHIMA?

IS THAT MOVIE STILL PLAYING?
WE CAN PROBABLY FIND IT IN SHIBUYA.
MONK-SAN.
I LOVE YOU. ♡
WA
I DIDN'T KNOW YOU WERE INTO YOUNG GIRLS
NOW MY BACK HURTS...
YES! I'M GOING OUT! ♡
HUH?
HUH!
MY DATE'S RIGHT HERE!
HER
WHATEVER YOU SAY. IT'S BETTER THAN NOT HAVING A DATE AT ALL, LIKE SOMEONE...
JOHN, LET'S GO, I'M TAKING YOU OUT!
SHUT UP

ANYWAY, FOR ANY CUSTOMERS THAT MAY BE COMING TODAY
UNFORTU-NATELY I'LL BE OUT OF THE OFFICE FOR THE REST OF THE DAY.
HE WANTS TO GO/
RIGHT, JOHN?
IF YOU DON'T WANT TO GO JUST TELL HER "NO".

PLEASE SEE LIN, INSTEAD.



★★ THE END ★★

About the Creators of Ghost Hunt

ABOUT THE CREATOR

•

Shiho Inada

Born on October 17 in Kanagawa Prefecture.

Sign: Libra.

Blood type: B.

She made her debut with *Camouflage* in 1994.

Her best-known work is *Ghost Hunt*.

ABOUT THE WRITER

•

Fuyumi Ono

Born in Oita Prefecture.

She made her debut with *Teen's Heart*,
published on Kodansha X Library.

Her best known pieces are the *Evil Spirit* series and the
Twelve Kingdoms series.

Her popularity has surpassed the boundary of teen novels.

Translation Notes

For your edification and reading pleasure, here are notes to help explain some of the cultural and story references from our translation of *Ghost Hunt* Volume 2.

PAGE 4, *MIKO*

Miko means "A priestess serving as an assistant at a shrine." In ancient times the *miko* served as a psychic medium. Although today she mainly assists the priest in ceremonies and also performs ceremonial dances (*miko-mai*), many people still believe that they regularly perform their ancient duties.

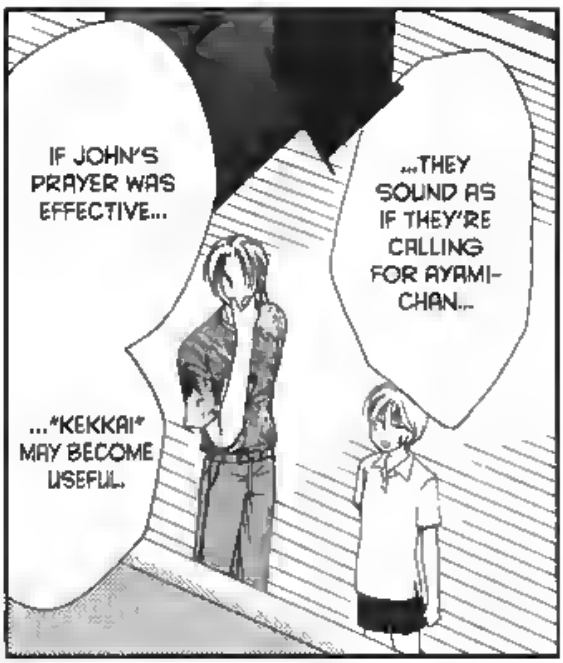
PAGE 9, *SHINTO*

Shinto is Japan's native religion, which was derived from teachings of the Buddha, and is called Buddhism. The word Shinto breaks down as "shin," for *kami* (or God), and "to," which is the kanji (character) for *way*. Therefore SHINTO means the Way of the *Kami*, their worship and rituals.

AYAKO MATSUZAKI, A SELF-CLAIMED MIKO. (ASSISTANT TO THE SHINTO PRIEST)
NEITHER AYAKO OR MONK-SAN WORK FOR SPR BUT NARU HIRES THEM FOR EXORCISMS.
IT SOUNDS TO ME MORE LIKE A CHIREI (LAND SPIRIT)

PAGE 26, *NORITO* (Shinto Prayer),

Norito is a ritual prayer offered to a Shinto god. The words are addressed to deities in an ancient style of the Japanese language. Ayeko, who is a *Miko-san* in the story, is offering a Shinto ritual prayer to get rid of evil spirits. Because *Norito* is an ancient chant, it is extremely complicated to give a literal translation in a foreign language. Therefore we have left it in Japanese to maintain its authenticity.

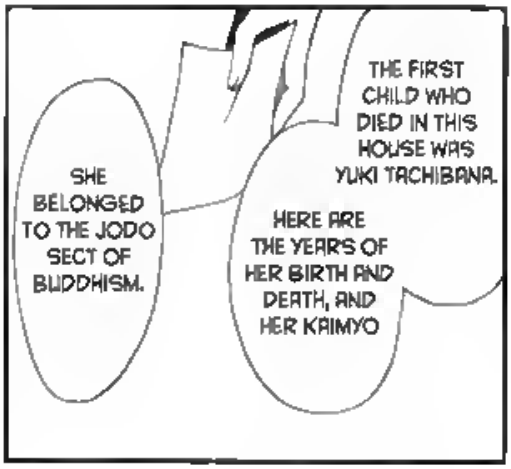


PAGE 80 & 115, *KEKKAI*

Kekkai is a Buddhist spell cast to limit traffic of the spirits. It is often used during an exorcism.

PAGE 84, *KAIMYO*
(Posthumous Buddhist Name),

Kaimyo, also known as *Ho-myo*, are a type of Buddhist name given to believers, traditionally in this life, after taking vows to honor the practice of the Buddhist tradition. However, *kaimyo* have become a part of the current Japanese funeral system, and are given to the deceased by the monk.


SHE BELONGED TO THE JODO SECT OF BUDDHISM.
THE FIRST CHILD WHO DIED IN THIS HOUSE WAS YUKI TACHIBANA.
HERE ARE THE YEARS OF HER BIRTH AND DEATH, AND HER KAIMYO

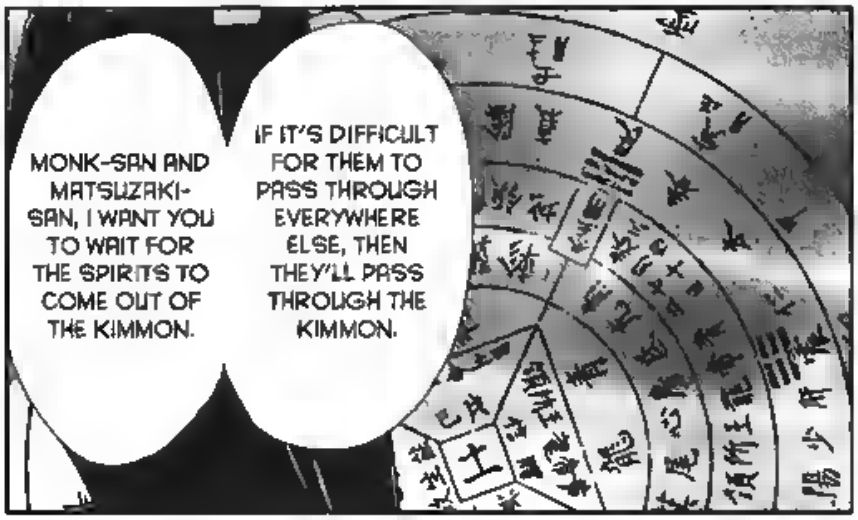
I'M RELIEVED...
WHEW
BEING BUDDHIST, I WOULDN'T BE ABLE TO REST IN PEACE IF YOU HAD A SHINTO-STYLE FUNERAL FOR
IF YOU DO I'LL BE SURE TO PICK UP YOUR BONES AT YOUR FUNERAL.
...OKAY, MAYBE I'LL TRUST NARU AND STICK AROUND.
BUT I HOPE I DON'T DIE FROM BEING OVER-WORKED.

PAGE 114,
Japanese (Buddhist) funeral

At Japanese (Buddhist) funerals, after the deceased's body has been cremated, the relatives gently pick the bones out of the ash and pass them from person to person, using chopsticks. The bones are then placed in an urn, taking care to place the bones of the skull on top of the rest of the bones so that the person is "the right way up." In the story, Ayako is referring to this part of the ceremony when she mentions about picking Takigawa's bones at his funeral. As an interesting cultural note, this is the *only* time one may pass something from chopstick to chopstick. At the dinner table this is considered *extremely* rude.

PAGE 115, *KIMMON*

Kimmon is a Buddhist term and it means unlucky direction, or the northeastern quarter. It's the direction that is believed to be an easy path for evil to pass through. Also known as the demon's gate, it is located in the northeast quarter, which is believed to be the entrance gate of demons in Chinese folklore. As in feng shui, it is considered an inauspicious place to put a front entrance or toilet.


MONK-SAN AND MATSUZAKI-SAN, I WANT YOU TO WAIT FOR THE SPIRITS TO COME OUT OF THE KIMMON.
IF IT'S DIFFICULT FOR THEM TO PASS THROUGH EVERYWHERE ELSE, THEN THEY'LL PASS THROUGH THE KIMMON.

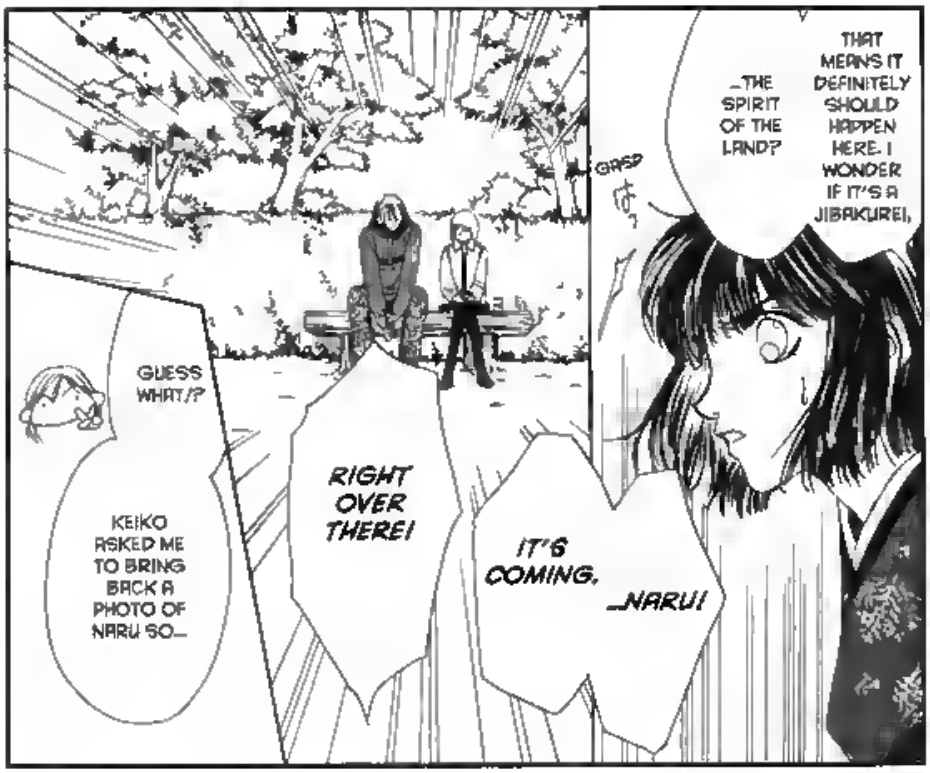
THAT'S A GOOD ONE.
WELL YOU KNOW WHAT THEY SAY, "POUR WATER ON THEM TO BREAK THEM UP."
WE DON'T KNOW FOR SURE IF IT'S A PSYCHIC PHENOMENON YET.

PAGE 157, *MIZU O SASU*

Mizu o sasu literally means "pour water into an object." But as a Japanese idiomatic expression, it can mean separating people from each other. In the story, Takigawa is saying it as a joke to point out that the spirit pours water only when couples are around. The spirit, frustrated by her own failed relationship, is doing so to separate other couples from each other.

PAGE 161, *JIBAKUREI*

As introduced in *Ghost Hunt* Volume 1, *Jibakurei* is also known as the land spirit. It is a human spirit that is trapped at a particular location due to specific reasons or events from their past life or fate.


GUESS WHAT!?
KEIKO ASKED ME TO BRING BACK A PHOTO OF NARU SO—
RIGHT OVER THERE!
IT'S COMING, —NARU!
GASP
—THE SPIRIT OF THE LAND?
THAT MEANS IT DEFINITELY SHOULD HAPPEN HERE. I WONDER IF IT'S A JIBAKUREI,

PAGE 168, Japanese Buddhist altar

After a person's death, the family selects a household Buddhist altar, which is made of gilding or rare foreign wood. The young woman here died in the accident, releasing the spirit in the story. The fourth panel in this short manga represents her picture displayed in a Buddhist altar along with burning incense. Part of the Buddhist tradition is to ring the metal prayer bowl with a special stick as you burn incense during a prayer. Chiiin in the fourth panel represents the sound of the prayer bell.

PAGE 170, *OTAKU*

Otaku is the honorific form of the word *taku*, which means home. The word otaku can also mean a nerd, loser, or someone who has no social life that passes time watching TV, playing video games, surfing the Internet, playing with action figures, etc. The word is extremely negative in the meaning to describe someone who is a loser with no social life. In western culture the word is often misused to only describe hard-core manga and anime fans, but you don't have to be a manga or anime otaku to be an otaku. In the story, the woman spirit is asking Mai and her SPR friends if they're psychic otaku — meaning are you psychic nerds with no social life.

SOME RESEARCH CENTERS ARE EVEN BACKED BY FOUNDATIONS.
PSYCHIATRY ISN'T AS COMMONLY PRACTICED AS IT IS HERE.
BUT THEY'RE COMMON IN AUSTRALIA.
HEHE...
HEHE... YOU...
THEREFORE MOST OF THE RESEARCH CENTERS ARE SUPPORTED BY PATRONS.
IN JAPAN, THE MEANING OF A PATRON IS SLIGHTLY DIFFERENT KEEP THAT IN MIND, OKAY?
IT'S TOO EASY TO ASSUME THAT ABOUT NORU-CHAN...
...JOHN...
FOUNDATIONS THAT CREATE A DOCTOR'S DEGREE AND JOBS FOR PROFESSORS.
? GOT IT?
HUH...

PAGE 179, Patron

In Japan, a patron is a person that financially supports someone in exchange for sex — similar to what some people call a "sugar daddy."

HOUSE OF HORROR

High school student Mai Taniyama, her handsome boss Kazuya Shibuya (aka Naru), and other members of Shibuya Psychic Research are now tackling the eerie case of the Morishita family. What is the tragic story hidden within the Morishitas' old house? Is it haunted by a mischievous poltergeist, or by something far more sinister?

As Mai and Naru dig deep to uncover the home's dark secrets, they learn that every child who has ever lived there has died under mysterious circumstances. And they soon discover that the malevolent forces at the house have a disturbing face: the creepy smile of Ayami Morishita's doll. Of course, destroying a child's toy should be a simple matter, right?

Includes special extras after the story!

www.tanoshimi.tv

ISBN 0-09-950403-0

ISBN 978-0-099-50403-0

9 780099 504030

RATING T AGES 13+

tanoshimi

KODANSHA

GRAPHIC NOVEL £5.99